

دليل اللغة "أ": الأدب للطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة

دليل اللغة "أ": الأدب للطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة



مُتعلِّمُ البكالوريا الدَّوليَّة

تهدف جميع برامج البكالوريا الدَّوليَّة إلى إعداد أفرادٍ يُفكِّرون بعقليةٍ دوليَّة ويُسهمون في خلق عالمٍ أفضل وأكثر سلاماً، من خلال إدراكهم أنَّهم يشتركون مع الآخرين في الطبيعة الإنسانيَّة وفي تعهّد الأرض والوصاية عليها.

كُمتعلِّمي البكالوريا الدَّوليَّة، نسعى إلى أن نكون:

مُتساثلين

نُتَمي ملكات فضولنا، ونُطوِّر المهارات اللازمة للتساؤل والبحث. ونُعرف كيف نتعلَّم بأنفسنا ومع الآخرين. ونتعلَّم بحماسة ويستمر حبنا للتعلَّم مدى الحياة.

مُطلَّعين

نطوِّر الاستيعاب المبني على المفاهيم ونستخدمه، ونستكشف المعرفة عبر مجموعة من الفروع المعرفيَّة. ونخرط في القضايا والأفكار ذات الأهميَّة المحليَّة والعالميَّة.

مُفكِّرين

نستخدم مهارات التفكير النَّاقِد والتفكير الإبداعي في التحليل ونبادر إلى العمل المسؤول حيال المشاكل المُعقَّدة. وتتولى زمام المبادرة لاتخاذ قراراتٍ منطقيَّة وأخلاقيَّة.

مُتواصلين

نُعبِّر عن أنفسنا بثقة وإبداعٍ بأكثر من لغة وبطرقٍ كثيرة. ونتعاون تعاوناً فعلياً ونُصغي لوجهات نظر الآخرين أفراداً وجماعات.

ذوي مبادئ

نتصرَّف باستقامة وأمانة وبحسٍّ شديدٍ بالإنصاف والعدالة، واحترامٍ تجاه كرامة الإنسان وحقوق الناس في كل مكان. ونُتحملُ المسؤوليَّة عن تصرفاتنا وتبعاتها.

مُنفتحي العقل

نفهم ثقافتنا وتاريخنا الشخصي وقيَم الآخرين وتقاليدهم ونقدِّرها حق تقدير. ونسعى للاطلاع على مجموعة من وجهات النظر ونقيِّمها، ونحن على استعدادٍ للتعلَّم والاستفادة من تجاربنا.

مُهتَمين

نُبدي العطف والحنو والاحترام. ونبذل بالتعاون لتقديم الخدمة ونعمل لإحداث تغييرٍ إيجابيٍّ في حياة الآخرين وفي العالم من حولنا.

مُجازفين

نتعامل مع الغموض بتدبُّر وتصميمٍ وعزم. ونعمل بمفردنا وبالتعاون مع الآخرين لاستكشاف أفكارٍ جديدة واستراتيجيَّاتٍ مُبتكرة. ونحن ماهرون في حل المشاكل ومرنون في وجه التحدّيات والتغيير.

مُتوازنين

نفهم أهميَّة توازن الجوانب المختلفة من حياتنا - الفكريَّة، والبدنيَّة، والعاطفيَّة - لتحقيق الخير والسعادة والرُفاهية الشخصيَّة لنا وللآخرين. ونُدرك علاقة الاعتماد المتبادل بيننا وبين الآخرين وبين العالم الذي نحيا فيه.

مُتأمِّلين

نُمعن التفكير في العالم وفي أفكارنا وتجربتنا. ونعمل على فهم مواطن القوة والضعف لدينا لكي ندعم نُعلمنا ونموِّنا الشخصيَّ.

تشمل ملامح مُتعلِّمُ البكالوريا الدَّوليَّة عشر سمات تُقدِّرها وتحترمها مدارس عالم البكالوريا الدَّوليَّة. نعتقد أنَّ هذه السمات - والسمات الأخرى المماثلة - بوسعها مساعدة الأفراد والجماعات على أن يُصبحوا أعضاءً مسؤولين في المجتمعات المحليَّة والوطنيَّة والعالميَّة.

1	التحضير لدراسة المساق
1	مقدمة
3	التقييم الذاتي: تحديد المهارات المطلوبة
6	المساعدة المتوفرة للطلاب الذين يدرسون ذاتياً
8	إنشاء قائمة كتب للأعمال التي ستدرسها
11	أدوات أساسية للدراسة
11	المعرفة الأساسية والمهارات
12	التحليل الأسلوبي
14	المفاهيم
16	القضايا العالمية
18	ملف عمل المتعلم
19	طرق دراسة العمل
21	بنية المساق
21	تشكيل دراستك
22	مجال الاستكشاف - القراءة والكتاب والنصوص
25	مجال الاستكشاف - الزمان والمكان
28	مجال الاستكشاف - التناص: ربط النصوص
31	التقييم
31	عناصر التقييم وأهدافه
32	الورقة الأولى
34	الورقة الثانية
37	التقييم الشفهي الفردي

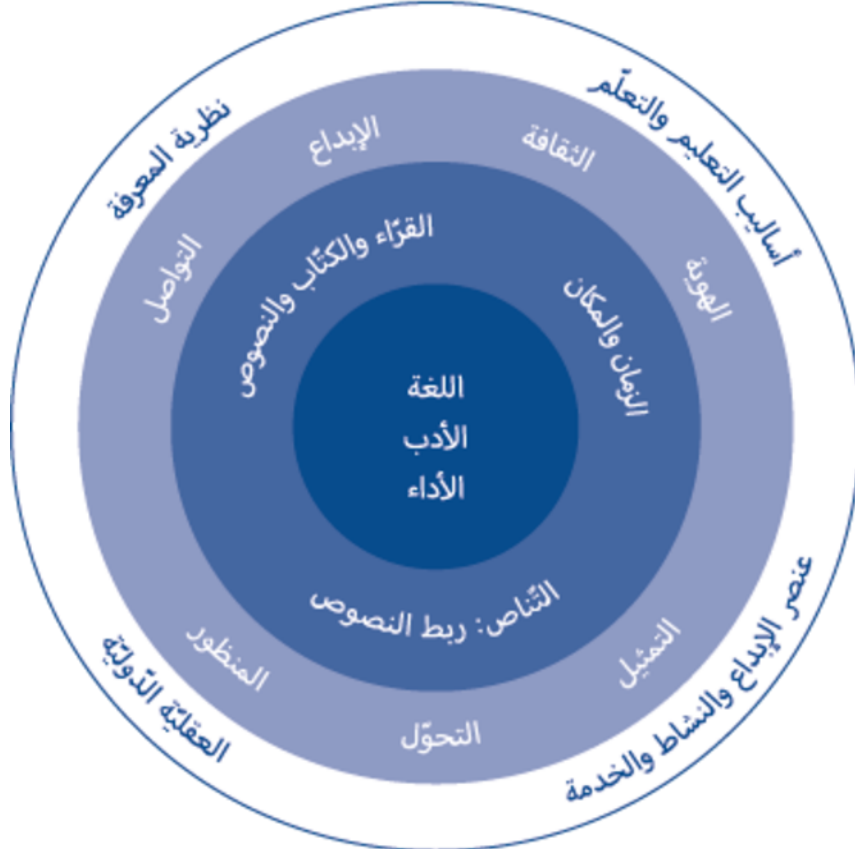
مقدمة

هذا المساق جزء من مجموعة "دراسات في اللغة والأدب" وسيساعدك هذا الدليل الخاص بالطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة في فهمه فهماً أفضل. ليس القصد من هذا الدليل استبدال دليل اللغة "أ": الأدب. ينبغي عليك قراءة الدليلين لفهم المساق فهماً كاملاً. إنَّ كونك طالباً تدرس ذاتياً يمنحك فرصة فريدة لدراسة أدب إحدى اللغات التي قد لا تُطرح في مدرستك كمادة تُدرَّس في المدرسة. يُتوقع منك مستوى مُعيَّن من الاستقلالية، على سبيل المثال سُيطلب منك وضع قائمة بالأعمال الأدبية وخط زمني. وسيُتوقع منك أيضاً تنظيم وحساب الساعات المطلوبة لدراسة هذا المساق بنفسك وهي 150 ساعة.

المعلومات الواردة في هذا القسم تخص الطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة ويدرسون هذا المساق في المستوى العادي على مدار سنتين. إن كنت تدرس هذا المساق لمدة سنتين كما هو مُتوقَّع، يجب عليك التشاور مع مُشرفك لضمان امتلاكك للتواريخ الصحيحة لتقديم مهمات التقييم.

الشكل 1

نموذج الدراسات في اللغة والأدب



إنَّ مساق اللغة "أ": الأدب للطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة مشابه للمساق الذي يُدرَّس في المدرسة، المبني على فكرة التعلُّم بالمفاهيم. ويعني ذلك أنَّ المساق مُنظَّم حول المفاهيم أو الأفكار الهامة التي تُسهِّل إنشاء الروابط بين المواد الدراسية وبين أقسام المساق. إنَّ المفاهيم مهمة لأنَّها تُطبَّق على مواقف الحياة الحقيقية ويُمكن أن تُنقل إليها. في هذا المساق، المفاهيم المركزية هي الثقافة والتواصل والتحوُّل والمنظور والإبداع والتنميط والهوية. عند قراءة العمل الأدبي ودراسته، ينبغي عليك استكشاف كيف يتعلق ذلك العمل بتلك المفاهيم.

سيُساعد ذلك في:

- رؤية كيف تكون الأعمال الأدبية ذات صلة بعالمك وتجاربك
- إنشاء الروابط بين الأعمال التي تُدرّس في المساق
- إنشاء الروابط مع نظرية المعرفة، وأساليب التعلّم، والعقلية الدّوليّة
- إنشاء الروابط مع المواد الدراسية الأخرى التي تدرسها
- أن تُصبح قارئاً مرناً وناقداً.

ينقسم المساق إلى ثلاثة مجالات استكشاف تمتزج معا بينما يوفر كل منها مجال تركيز للتحقيق والاستقصاء:

- يطرح مجال **القرّاء والكتّاب والنصوص** فكرة الأدب ومقاصده وطرق قراءة النصوص وتفسيرها والتفاعل معها.
 - يلفت مجال **الزمان والمكان** الانتباه إلى حقيقة أنّ النصوص ليست كيانات معزولة، لكنها مُرتبطة بالمكان والزمان.
 - يُركّز مجال **التناص: ربط النصوص** على الروابط بين النصوص والتقاليد والمُبدعين والأفكار المُتنوّعة.
- أهداف المساقات الثلاثة التي تُدرّس في الصف في مجموعة دراسات في اللغة والأدب هي:
- الانخراط مع عدد من النصوص في مجموعة مُتنوّعة من الوسائط والأشكال من فترات زمنية وأساليب وثقافات مختلفة
 - تنمية مهارات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة والمشاهدة والعرض والأداء
 - تنمية مهارات التفسير والتحليل والتقييم
 - تطوير القدرة على تذوّق الصفات الشكلية والجمالية للنصوص والإحساس بها وتقدير طريقة مساهمتها في الاستجابات المُتنوعة وفتحها الباب أمام المعاني المُتعددة
 - تطوير القدرة على فهم للعلاقات بين النصوص ومجموعة مُتنوّعة من المنظورات والسياقات الثقافية والقضايا المحلية والعالمية وتقدير لطريقة مساهمتها في الاستجابات المُتنوعة وفتحها الباب أمام المعاني المُتعددة
 - تطوير فهم للعلاقات بين دراسات اللغة والأدب والفروع المعرفية الأخرى
 - التواصل والتعاون بطريقة إبداعية وتتم عن الثقة بالنفس
 - تعزيز الاهتمام باللغة والأدب والاستمتاع بهما مدى الحياة.

مواد دعم مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة

وُضِعَ هذا المورد لمساعدتك في دراساتك. ستجد هنا كل ما تحتاج معرفته عن المساق والتقييمات. ستجد أيضاً معلومات عن كيفية التقدّم في المساق وستجد أمثلة على أعمال الكتابة والتحدث بالإضافة إلى جداول تخطيط قابلة للتنزيل من الإنترنت وأوراق عمل يُمكن أن تُساعد في تعلّمك.

الأمانة الأكاديمية

الأمانة الأكاديمية في برنامج الدبلوما هي مجموعة من القيم والسلوكيات التي تُثريها سمات ملامح المُتعلّم. في التعليم والتعلّم والتقييم، تعمل الأمانة الأكاديمية على تعزيز النزاهة الشخصية، وغرس احترام نزاهة الآخرين وعملهم، وضمان أن لدى جميع الطلاب فرصة متساوية لعرض المعرفة والمهارات التي يكتسبونها أثناء دراستهم. بينما تستعد للتقييمات في هذا المساق، تذكّر أنّه يُتوقّع منك استكمال عملك بنفسك في كل تقييم. وذلك يعني أنّك يجب أن تعمل بمفردك وأن تذكر أيضاً المصادر والمراجع الثانوية التي قد تُشير إليها في تقييمك. ويشمل ذلك النصوص و/أو الرسوم البيانية و/أو الصور و/أو البيانات المطبوعة أو الإلكترونية. وتذكّر أيضاً أنّ عليك ذكر رقم الصفحات أو الأسطر باستعمال الشكل أو التنسيق الذي تعلّمته، عندما تقتبس أي كلمات أو عبارات أو جُمَل من نفس الأعمال في مهمتك الكتابية.

إنّ أي شكل من الغش الأكاديمي، بما في ذلك التواطؤ والسرقة الأدبية، قد يؤدي إلى إلغاء ترشحك للحصول على شهادة دبلوما البكالوريا الدّوليّة IB. يُرجى مراجعة سياسة البكالوريا الدّوليّة IB الخاصة بالأمانة الأكاديمية بالإضافة إلى سياسة مدرستك حول هذه المسألة المهمة.

التقييم الذاتي: تحديد المهارات المطلوبة

بدايةً، تفحص ملخص المنهج الدراسي وأغراض المساق. وفكر جيداً في هذه الفرصة الفريدة لتصميم المساق ودراسة الأدب كطالب يدرس ذاتياً. تأمل في أسباب اختيارك وفي الوضع الحالي لمهاراتك. ستساعدك أداة التشخيص الواردة هنا في عمل ذلك. تركز هذه الاستبانة على أغراض المساق وتساعد في تحديد مدى استعدادك لمعالجة جوانبها الرئيسية. ينبغي عليك استكمالها عدة مرات:

- قبل بدء المساق، حيث إنها ستساعدك في وضع خطة عمل لتنمية مهاراتك وقدرتك على الفهم
 - مرتان أثناء السنة الدراسية، حيث إنها ستساعدك في التأمل في مستوى تقدّمك
 - قرب نهاية المساق، حيث إنها ستساعدك في تخطيط طريقة تناولك لمهام التقييم.
- في كل مرة تستكمل فيها الاستبانة، يجب مناقشة إجاباتك مع مُشرفك، الذي يجب أن يُوقع عليها في كل مرة.

أين موقعك على سلسلة التعلّم؟ ضع علامة X للإشارة إلى موضعك الحالي. أين موقعك على سلسلة التعلّم؟ ضع علامة X للإشارة إلى موضعك الحالي.		
ما مدى معرفتي بالأعراف الأدبية (المؤلفين، الأشكال الأدبية، التاريخ) للغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة؟		
←—————→		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ
ما مدى شعوري بالثقة بحال قراءة الأدب بلغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة؟		
←—————→		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ
ما مدى جودة كتابتي للمقالات بلغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة؟		
←—————→		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ
ما مدى جودة قدرتي في التحدث بطلاقة عن الأدب (المحاور، المواقف، المنظورات) بلغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة؟		
←—————→		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ
ما مدى جودة قدرتي في تقديم عرض عن الأدب بلغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة؟		
←—————→		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ

<p>أين موقعك على سلسلة التعلّم؟ ضع علامة X للإشارة إلى موضعك الحالي. أين موقعك على سلسلة التعلّم؟ ضع علامة X للإشارة إلى موضعك الحالي.</p>		
<p>ما مدى جودة قدرتي على مقارنة ومقاربة الأعمال على أساس قضية عالمية مُشتركة؟</p>		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ
<p>إلى أي مدى بوسعي الدراسة بمفردي؟</p>		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ
<p>إلى أي مدى بوسعي التعلّم بدون تدريس مُباشر؟</p>		
بارع	مُتنامٍ	ناشئ
<p>خطوات متابعة مُحدّدة لتعلّم المزيد</p>		<p>مجالات مُحدّدة للمراجعة</p>
<p>توقيع المُشرف:</p>		<p>اسم الطالب:</p>
<p>التاريخ:</p>		<p>التاريخ:</p>

المساعدة المتوفرة للطلاب الذين يدرسون ذاتياً

مُشرف مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة

يجب أن تُعيّن مدرستك مُشرفاً لمساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة، يُدرّس أحد مساقات دراسات اللغة والأدب. مُشرفك سوف:

- يُرشدك عند وضع قائمة بالكتب
- يُصادق على قائمة الكتب التي وضعتها بمجرد استكمالها، مع التأكد من أنها تُلبي مُتطلبات المساق
- يُساعدك في وضع خط زمني للدراسة
- يُساعدك في اختيار حصص اللغة "أ" الأخرى التي يُمكنك حضورها لتعزيز دراستك
- يُناقش عناصر التقييم ومعايير التقييم الخاصة بالمساق
- يلتقي بك بمفردك للاطلاع على مستوى تقدّمك لمرة واحدة شهرياً على الأقل
- يلتقي بك وبالطلاب الآخرين الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة بشكل جماعي أسبوعياً في وقت مُحدّد وثابت في جدول الحصص في مدرستك
- يدير عنصر التقييم الشفهي الفردي
- يتواصل مع مُعلّم لغتك الأولى ولغتك الأفضل
- يكون مصدراً لدراساتك الأدبية
- يوفر لك أوراق الامتحانات السابقة والعينات النموذجية.

مُعلّم بلغتك الأولى ولغتك الأفضل

يجب أيضاً أن تُعيّن مدرستك مُعلّماً مُتقناً للغة الأولى ولغتك الأفضل. سيُساعدك هذا المُعلّم في المجالات التي ربما يعجز فيها مُشرفك عن مساعدتك. سيكون المُعلّم مُعيّناً بشكل خاص عندما تبدأ التحضير لعناصر التقييم وتحتاج إلى الحصول على مردود الآراء والمقترحات على عملك.

مُدّرّسو اللغة "أ" الآخرون

وفقاً لحجم المدرسة، قد يكون هناك مُدّرّسون آخرون للغة "أ" أو للأدب غير مُشرفك حيث يُمكنك الالتقاء بهم لمناقشة دراستك، حتى وإن لم يكونوا يعرفون عن الأعمال أو اللغة التي تدرسها. في بعض الظروف، قد يكون من الممكن الالتحاق بأحد صفوف اللغة "أ": الأدب لدراسة الأعمال المُترجمة التي قد تكون مُشتركة بينك وبين ذلك الصف.

أمناء المكتبة

قد يكون بوسع أمناء المكتبة أيضاً مساعدتك في وضع قائمة بالكتب وإجراء البحوث ومناقشة الأدب.

المُدّرّسون الآخرون

هناك مُدّرّسون كثيرون في مدرستك بوسعهم المساعدة في تعزيز فهمك للأدب الذي تدرسه. لتناول هذه الأسئلة في الأجزاء المختلفة من المنهج الدراسي، فإنّ بوسع مُدّرّسي المعرفة مساعدتك في الربط بين مجالات المعرفة وسبل المعرفة وبين الأعمال التي تدرسها. وبدلاً من ذلك، إن كنت تدرس إحدى الروايات في فترة زمنية مُحددة، يُمكنك مناقشتها مع مُدّرّس التاريخ. إن كنت تدرس الدراما، يُمكنك مناقشة التقنيات الدرامية مع مُدّرّسي فنون المسرح.

طلاب برنامج الدبلوما الآخرون

يجب أن يدرس جميع طلاب برنامج الدبلوما في البكالوريا الدولية IB مساقاً واحداً على الأقل من مساقات دراسات اللغة والأدب. سيتبع جميع الطلاب في هذه المساقات نفس الهيكلية وسينظرون في ذات المفاهيم أو الأفكار الهامة التي تدرسها أنت، حتى إن لم يكونوا يدرسون نفس الأعمال أو نفس اللغة. إن مناقشة عملك مع المُتعلِّمين الآخرين يُمكن أن تساعدكم جميعاً في إنشاء الروابط بين الأدب ودراسته عبر اللغات.

إنشاء قائمة كتب للأعمال التي ستدرسها

يجب عليك قراءة تسعة أعمال، كطالب لمساق اللغة "أ": الأدب للطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة. ستختار أنت هذه الأعمال من قائمة المؤلفين التي تضعها البكالوريا الدولية IB، وتُسمى قائمة القراءة المُقرَّرة، والتي يُمكن العثور عليها على صفحات مركز موارد البرامج.

يجب عليك عمل قائمة بالأعمال الأدبية التي سوف تدرسها كطالب لمساق اللغة "أ": الأدب للطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة طبقاً للمتطلبات التالية:

- إجمالي تسعة أعمال، كتبها مؤلفون مذكورون في قائمة القراءة
- ارتباط عمليين على الأقل من الأعمال المدروسة بكل مجال من مجالات الاستكشاف الخاصة بالمساق
- تغطية ثلاثة أشكال من الأشكال الأدبية الأربعة الرئيسة (الشعر، الدراما، الأعمال الروائية، الأعمال غير الروائية)
- تغطية ثلاث فترات زمنية على الأقل
- أربعة أعمال بحد أدنى من الأعمال المكتوبة أصلاً باللغة "أ" التي تدرسها، كتبها مؤلفون مذكورون في قائمة القراءة
- ثلاثة أعمال بحد أدنى من الأعمال المُترجمة إلى لغتك "أ"، تكون مكتوبة أصلاً بلغة تختلف عن اللغة "أ" التي تدرسها، كتبها مؤلفون مذكورون في قائمة القراءة
- أعمال من ثلاثة أماكن على الأقل كما هو مُحدّد في قائمة القراءة المُقرَّرة فيما يتعلق باللغة "أ" التي تدرسها، وتُغطي قارتين مختلفتين على الأقل.

يجب أن تُختار جميع الأعمال المذكورة في قائمة الكتب التي تضعها من قائمة القراءة المُقرَّرة. في هذا المورد، هناك مؤلفون كتبوا مؤلفات باللغة "أ" التي تدرسها أنت. وتشمل قائمة القراءة أيضاً مُختارات مُتنوّعة من المؤلفين الذي كتبوا مؤلفات بلغات أخرى.

يُعرّف دليل اللغة "أ": الأدب "العمل" بأنه "نص أدبي واحد كبير، مثل الرواية، السيرة الذاتية للمؤلف، أو سيرة حياته؛ نسان أدبان أو أكثر يكونان أقصر مثل الروايات القصيرة؛ خمس إلى عشر قصص قصيرة؛ خمسة إلى عشرة مقالات؛ عشر إلى 15 رسالة؛ أو جزء كبير من قصيدة طويلة أو قصيدة طويلة بأكملها (600 سطر على الأقل) أو 15 إلى 20 قصيدة أقصر". وعند دراسة أكثر من نص واحد كجزء من "عمل" ما، يجب أن تكون النصوص بقلم نفس المؤلف. من المهم تذكّر هذا التعريف عند اختيار الأعمال التي ستدرسها.

إن كنت لا تعرف الكثير عن المؤلفين باللغات الأخرى، ينبغي أن تبدأ بالاطلاع على المؤلفين الستة الموصى بهم في كل لغة. ومن بين المسائل الأخرى التي ينبغي النظر فيها مستوى سهولة الحصول على نسخة من العمل تكون مُترجمة إلى أي لغة أخرى. ننصحك بشدة بأن تختار الأعمال التي تُرجمت إلى اللغة "أ" التي تدرسها. لكن، إن لم يكن ذلك ممكناً، يُمكنك قراءة عمل تُرجم إلى لغة أخرى تفهمها، مثل لغة التدريس في المدرسة. على سبيل المثال، إن كنت تريد قراءة مسرحية "روميو وجولييت" لكنك لا تستطيع إيجادها بلغتك "أ"، يُمكنك قراءتها باللغة الإنجليزية أو الفرنسية أو الإسبانية. من المهم أن تتذكر أنك إذا اخترت هذا الخيار، فلن يُستخدم هذا العمل على الأرجح في عناصر التقييم التي تتطلب منك الاقتباس من الأعمال التي درستها.

عند اتخاذ القرار حول قائمة الكتب، ينبغي عليك أن تحاول إدراج الأعمال التي توازن بين النوع الاجتماعي والزمان والمكان والأشكال الأدبية. يُمكنك استخدام أدوات فلترة البحث في قائمة القراءة المُقرَّرة لإيجاد المؤلفين الذين كتبوا بلغات وأشكال أدبية وفي فترات زمنية وأماكن بعينها. يُمكن أن تُساعد أدوات الفلترة هذه في ضمان اختيارك للأعمال التي تُلبّي متطلبات المساق. تذكر أن بعض المؤلفين ينشرون أعمالهم في أكثر من شكل أدبي، لذلك من المهم أن تفي بمتطلب الشكل الأدبي للمساق عند اختيار أعمال مُحدّدة بقلم أولئك المؤلفين.

أثناء النقاشات مع مُعلّمك أو مُشرفك أو المُدرّسين الآخرين أو الأقران أو أفراد العائلة، يُمكنك أيضاً التشاور معهم حول سبل تنويع قائمة الكتب تنوعاً أكبر من حيث الآراء والمنظورات المختلفة.

تذكر أنه عليك تخصيص وقت كافٍ للتفكير في قائمة الكتب، ومدى تناولها لجميع متطلبات المساق، ومدى إتاحتها للفرص للتحضير لعناصر التقييم. وُضعت ثلاث قوائم تحقق لضمأن أن الأعمال التي اخترتها تغطي جميع متطلبات المساق ولمساعدتك في تخطيط وقتك شهرياً.

- قائمة الكتب الخاصة بي

- ضمان أن قائمة الكتب تُلبّي متطلبات المساق
 - قالب الخط الزمني.
- من المهم استكمال قوائم التحقق ومناقشة أي مسائل تظهر مع مُشرفك.

قائمة الكتب الخاصة بي

المؤلف	العنوان	اللغة	الشكل الأدبي	الفترة الزمنية	المكان	مجال الاستكشاف

ضمان أن قائمة الكتب تُلبّي متطلبات المساق

اخترت:	الملحوظات	نعم/كلا
تسعة أعمال		
على الأقل أربعة أعمال مكتوبة أصلاً باللغة "أ" التي تدرسها.		
على الأقل ثلاثة أعمال مُترجمة.	الأعمال المُترجمة: الأعمال المكتوبة أصلاً بلغة تختلف عن اللغة "أ" التي تدرسها.	
أعمال من ثلاثة أشكال أدبية على الأقل من الأشكال الأربعة.	الأشكال الأدبية: الشعر، الدراما، الأدب الخيالي، الأدب غير الخيالي.	
الأعمال التي تغطي ثلاث فترات زمنية على الأقل.	الفترة الزمنية: القرن الذي كُتبت فيه الأعمال.	
الأعمال التي تغطي ثلاثة أماكن، وقارتين على الأقل.	الأماكن: البلاد أو أحياناً الأقاليم التي يرتبط بها المؤلف ارتباطاً وثيقاً، وليس مكان وزمان أحداث العمل.	
على الأقل عملان لكل مجال من مجالات الاستكشاف.	مجالات الاستكشاف: القراء والكتّاب والنصوص؛ الزمان والمكان؛ التناس: ربط النصوص.	

إذا كانت إجابتك "كلا" على أي سؤال من الأسئلة أعلاه، راجع اختيارك للأعمال مرة أخرى قبل مناقشة اختياراتك مع مُشرفك، واستكمل قائمة التحقق مرة أخرى، بعد إجراء التغييرات الضرورية.

اسم الطالب:	توقيع المُشرف:
التاريخ:	التاريخ:

قالب الخط الزمني

وُضِعَ هذا القالب ليساعدك في تخطيط طريقة تنظيمك لدراستك.

يُتَوَقَّعُ منك تخصيص 150 ساعة دراسية لهذا المساق في المستوى العادي على مدار 18 شهراً. وتمت تعبئة الشهر الأول ليشمل الخطوات الأولية الأساسية التي يجب أن يستكملها جميع الطلاب الذين يدرسون ذاتياً وتدعمهم المدرسة. وتمت تعبئة الشهر الدراسي الأخير أيضاً للسماح بوقتٍ كافٍ للاستعراض والمراجعة قبل موعد ورقي التقييم الأول والثانية.

يُمكنك تكييف وتعديل القالب وفقاً لسنّك الدراسية وعدد شهور الدراسة.

ينبغي أن يشمل كل شهر:

- العمل الجاري دراسته
- الأساليب التي ستركّز عليها (المتعلقة بمجال الاستكشاف الذي تعمل عليه)
- التحضير للتقييم
- أي لقاءات مع مُعلّمك و/أو مُشرفك.

الشهر رقم 1	الشهر رقم 2	الشهر رقم 3	الشهر رقم 4
<ul style="list-style-type: none"> • التحضير للمساق • نظرة عامة للمساق • استبانة الاستعداد • كيفية وضع قائمة الكتب • مقدمة • استكمال الخط الزمني • مقدمة إلى دراسة الأدب. 			
الشهر رقم 5	الشهر رقم 6	الشهر رقم 7	الشهر رقم 8
الشهر رقم 9	الشهر رقم 10	الشهر رقم 11	الشهر رقم 12
الشهر رقم 13	الشهر رقم 14	الشهر رقم 15	الشهر رقم 16
الشهر رقم 17	الشهر رقم 18	تواريخ الاختبار:	
	المراجعة تحضيراً لاختبارات برنامج الدبلوما استكمال أوراق الاختبارات السابقة مراجعة مُدخلات ملف عمل المُتعلّم.	اختبارات برنامج الدبلوما الورقة الأولى والورقة الثانية.	

اسم الطالب:	توقيع المُشرف:
التاريخ:	التاريخ:

المعرفة الأساسية والمهارات

الآن وقد شرعت في دراسة هذا المساق ووضعت قائمة بالكتب، من المهم تحديد المعرفة الأساسية والمهارات الضرورية للمسيرة الناجحة. ولتحقيق ذلك، ينبغي عليك التأمل في الجوانب الرئيسة للتحليل الأسلوبي والمفاهيم والقضايا العالمية، في كل مرة تدرس فيها عملاً ما. ستنعكس هذه الجوانب في ملف المُتعلِّم الخاص بك، الذي يُسجَّل طرق دراستك للعمل، وهو يعتبر عنصراً مركزياً في مساقك.

التحليل الأسلوبي

إنَّ أول خطوة تجاه التحليل الأسلوبي للنص هي النظر في مصطلحات النقد الأدبي المتخصصة المُميّزة للعرف الأدبي للغة "أ" التي تدرسها كطالب يدرس ذاتياً وتدعمه المدرسة.

والغرض الرئيس من هذه المصطلحات هو مساعدتك على:

- التعرف على، وتسمية، العناصر (أو اختيارات المؤلف) التي تجعل الأدب "أدبياً" مقابل كونه وصفيّاً أو إعلامياً
 - شرح كيف تؤثر تلك العناصر أو الاختيارات فيك، كقارئ، وفي فهمك للنص ولأسلوب الكاتب والغرض الأوسع للنص أو أثره العالمي.
- لكل لغة وأدبها مفرداتها الأدبية الفريدة، لذلك ينبغي عليك البحث عن قائمة بالمصطلحات الملائمة لدراسة أدب اللغة "أ" التي تدرسها، وأن تألف تلك المفردات. يُمكن العثور على قوائم المصطلحات الأدبية على شبكة الإنترنت أو ربما يكون بوسع مُشرفك مساعدتك في الوصول إليها.
- المصطلحات الأدبية مهمة لأنّها تُتيح التعبير عن الأفكار المُتعلقة بالأنماط التي ستتعلم التعرف عليها في قائمة الكتب لديك، مع أنّ ليس جميعها سينطبق على كل عمل.

الأنماط الصوتية: كيف تُنشئ الكلمات "المؤثرات الصوتية" التي تساعدك في إنشاء المعنى.

الأنماط الإيقاعية/العروضية: كيف يُمكن للكلمات أن تتبع الإيقاع أو النبض الأساسي أو تخالفه.

أنماط الصور: كيف تُنشئ الكلمات "الصور" التي تنتقل وتغيّر، وربما تُصبح رمزاً.

الأنماط المرئية/المكانية: كيف يؤثر ظهور الكلمات في الصفحة على المعنى، خاصة الشعر.

الأنماط الإعرابية: كيف تتبع الكلمات القواعد النحوية التقليدية أو تخالفها.

أنماط المعاني والدلالات الضمنية: كيف يُمكن أن تؤثر المعاني المختلفة لنفس الكلمة في تفسيرها وكيف يُمكن لها أن تخلق الغموض.

أنماط الترقيم: كيف تُؤثر علامات الترقيم في معنى الكلمات التي تقع حولها.

أنماط تركيب الجمل: كيف يُمكن لبناء الجملة، مثل الجملة القصيرة أو الطويلة أو المُعقدة، أن يؤثر في طريقة فهم صوت الشخصية أو صوت الراوي.

أنماط بنية المقاطع الشعرية: في الشعر، كيف لتقسيم بنية القصيدة إلى وحدات نصية منفصلة أن يُؤثر في معناها.

أنماط الصراع: كيف تُطرح الصراعات أو كيف تُطوّر أو تُحل أو تُترك دون حل.

الأنماط البلاغية: كيف للأدوات الإقناعية، مثل عناصر المصدقية واستثارة العواطف والمنطق، والمغالطات، أن تؤثر في العلاقة بين الكاتب والمُتحدث والقارئ.

أنماط التأليف المسرحي: كيف تُتبع أو تُخالف الأعراف الدرامية - طرق انتقال المسرحية من الورق إلى خشبة المسرح.

بمجرد أن تتعلّم المصطلحات ويكون بوسعك التعرف على الأنماط الأسلوبية، يُمكن إنشاء الجُمْل عبر ترتيب الكلمات في مجموعات مختلفة.

يُوضّح الجدول التالي كيفية عمل ذلك باختيار الكلمات من كل عمود لإنشاء جملة جديدة، على سبيل المثال: " **النبرة المُنذرة بالخطر والوعيد في النص تُشدّد على إجماع المُتحدث عن مواجهة ماضيه.**"

الجانب الأسلوبي	الصفة	الفاعل	مواقف وأفكار الفاعل
التصوير	الجريء	يُشدّد	... لدى المُتحدث
المنظور	المُتباين	يُقَلِّص	... لدى الشخصية
النبرة	المنذرة بالخطر والوعيد	تُبرز	... لدى الكاتب
الرمز	الوشيك	يُعزِّز	... لدى القارئ
مكان وزمان الأحداث	الريفي	يُنَاقِض	... لدى الراوي

مواقف وأفكار الفاعل	الفاعل	الصفة	الجانب الأسلوبي
	يعكس	بشكل رسمي	صياغة العبارات
	يُعلم	المقلوب	التركيب اللغوي
	يزيد الغموض	المقلوب	تركيب الجملة
	يُوضِّح	المُتأنِّق	خلق الشخصيات الروائية
	يُعيد/يكرر	الصبياني	أسلوب الإلقاء
	يدعم ويُقوِّي	المُلتوي	التشخيص
	يُباليغ	المُشتق	التكرار
	يُقارب	الفوضوي	الترقيم

المفاهيم

هناك سبعة مفاهيم مركزية في مساقات اللغة "أ": الأدب في برنامج الدبلوما وهي الثقافة والإبداع والتواصل والمنظور والتحول والتمثيل والهوية. وهذه المفاهيم "أفكار تنظيمية قوية ورجحة الأفق، وذات صلة ضمن مجالات المواد الدراسية وعبرها" (أساليب التعليم والتعلم في دليل برنامج الدبلوما). وهي تقع في صميم المساق وسُمِّكَتْك من تنظيم دراسة الأعمال التي تشملها قائمة الكتب لديك عبر إرشادك للتفكير فيها بتعمق أكبر وتسهيل إنشاء الروابط بينها.

وأنت تقرأ الأعمال التي تشملها قائمة الكتب لديك، سُدرك أنَّها مرتبطة بمعظم هذه المفاهيم، إن لم تكن جميعها. وعندما تتأمل في كل عمل منها، استكشف طريقة تواجد تلك المفاهيم فيها وإلى أي مدى يكون لبعض تلك المفاهيم صلة أكبر من المفاهيم الأخرى. سيساعدك ذلك في التأمل في طبيعة البيان الذي يحاول العمل تقديمه.

يشمل الجدول التالي بعض نقاط النقاش لكل مفهوم من المفاهيم السبعة، وبعض الأفكار التي يُمكن استكشافها في مدخلات سجل القراءة الذي سيكون جزءاً من ملف عملك. ينبغي أن تعتبر هذه الأفكار نقطة انطلاق لتبدأ التفكير في المفاهيم السبعة بطرق إبداعية وشخصية.

<p>قد تكون مُطلعاً على أكثر من ثقافة واحدة. سيكون بالتأكيد لديك صلة مباشرة بثقافة واحدة على الأقل وتتعلق بها تعلقاً وثيقاً. ترتبط النصوص الأدبية بالثقافة ارتباطاً ممانلاً ويتساءل هذا المفهوم كيف قد يؤثر ذلك في النص وإلى أي مدى يُمكن رؤية النص كمنتج لتلك الثقافة بدلاً من رؤيته كشيء مستقل تماماً بذاته.</p> <p>أسئلة أو مهمات لمدخلات سجل القراءة:</p> <p>قد تكون بعض الأعمال التي قرأتها صعبة الفهم بدرجة كبيرة لشخص غير مُطلع على السياق الثقافي الذي تدور فيه أحداث العمل. هل كانت هذه هي تجربتك مع أي من الأعمال التي قرأتها من أجل المساق حتى الآن؟</p> <p>هل بوسع أي مؤلف الكتابة بنجاح عن ثقافة لا يكون جزءاً منها؟</p> <p>كيف يكشف النقاب عن السياق الثقافي للعمل الذي تدرسه الآن؟</p>	<p>الثقافة</p>
<p>يصف الإبداع النشاط التخيلي الذي يُعالج به الكاتب الأفكار والخبرات عند كتابة النص. ولإبداع المطلوب من طرف القارئ لإدراك المعاني المُمكنة التي يحملها النص نفس القدر من الأهمية.</p> <p>أسئلة أو مهمات لمدخلات سجل القراءة:</p> <p>انظر في الأعمال التي قرأتها حتى الآن وفكر في العمل الذي قد نجح بشكل خاص في جذبك إلى العالم الذي أبدعه الكاتب. في رأيك، ما الذي ساهم في إنشاء ذلك العالم؟</p> <p>فكر في عمل آخر قد قرأته وكان أكثر صراحة أو غموضاً بخصوص معانيه. ما قدر الإبداع الذي يجب أن تتحلى به كقارئ لكي تستكشف المعاني المختلفة الممكنة للعمل؟</p> <p>حاول إيجاد تفسيرات كثيرة ممكنة للعمل الذي تقرأه أو لأحد عناصره.</p> <p>اكتب نهاية بديلة أو جزءاً من الكتاب الذي تقرأه بحيث يُغيّر تفسيره، ولكنه يحاول نسخ أسلوب المؤلف.</p>	<p>الإبداع</p>
<p>يتساءل هذا المفهوم إذا ما كانت النصوص الأدبية تهدف أساساً إلى إيصال فكرة أو تعليم شيء للقارئ، أو أنها فرص للتعبير عن الذات أو الترفيه.</p> <p>أسئلة أو مهمات لمدخلات سجل القراءة:</p> <p>فكر في عمل كان فهمه صعباً جداً وتطلب منك إجراء بعض البحث قبل أن تتمكن من استيعابه بالكامل. يُمكنك أيضاً التفكير في الأعمال التي فهمتها بسهولة من أول مرة تقرأها ولكنها بعد ذلك كشفت عن معانٍ أخرى. ما السبب في فهم عمل ما بسهولة أكثر من غيره؟</p> <p>ما الغرض الرئيس للعمل الذي تدرسه؟ كيف تعرف ذلك؟</p>	<p>التواصل</p>

ما مدى سهولة الوصول إلى هذا العمل من جانبك كقارئ؟ ما الذي قد يمنح القارئ من فهم هذا العمل؟	
<p>يحتوي كل نص أدبي عادة على شخصيات مختلفة لها سمات مختلفة. وعندما تدرس تلك الشخصيات، قد تجد أن آراء المؤلف أو أفكاره تكمن خلفها. أي أن تلك الشخصيات قد تُمَثَّل بعض جوانب هوية المؤلف. وفي ذات الوقت، يُمكن أن تكون الشخصيات مرآة تُساعدك في التعرّف على ذاتك. ولذلك فإنّ دراسة الشخصيات الأدبية قد تُوّدي أيضاً إلى استكشاف هويتك أنت.</p> <p>أسئلة أو مهمات لمُدخلات سجل القراءة:</p> <p>فكر في شخصية تُعجبك حقاً من الأعمال التي درستها. في رأيك، إلى أي مدى كان يقصد العمل استثارة هذه الاستجابة داخلك؟</p> <p>اسرد السمات الشخصية لأي شخصية: ضع أسماء للسمات التي تعتقد أنها تُمَثَّل بعض جوانب هوية المؤلف والسمات التي تجد أنها مشابهة لسماتك.</p>	<p>الهوية</p>
<p>يدور مفهوم المنظور حول طريقة فهم القراء للنص بطرق مختلفة وأيضاً طريقة عرض النص لوجهة نظر بعينها.</p> <p>أسئلة أو مهمات لمُدخلات سجل القراءة:</p> <p>فكر في مدى شعورك بالاتفاق مع المنظورات المطروحة في الأعمال التي قرأتها أو بمدى شعورك بتحديدها لك. استكشف كيف أكّد أو عمّق أحد الأعمال آراءك حول قضية بعينها.</p> <p>ما مدى نجاح العمل الذي تقرأه الآن في عرض وجهة نظر بعينها؟</p>	<p>المنظور</p>
<p>يطلب منا هذا المفهوم النظر في مدى توافق عالم النص مع العالم الواقعي. قد يهدف بعض الكُتّاب إلى تمثيل العالم الخارجي بأكثر قدر ممكن من الإخلاص والأمانة. والبعض الآخر قد يختار إبداع نصوص أدبية تجريدية أكثر.</p> <p>إذا فكرت في الرسم والتلوين، قد يتضح هذا الفرق إذا قارنت لوحات ليوناردو دافنشي بلوحات بيكاسو. وعلى نحو مشابه، من بين النصوص التي قرأتها، قد يكون من بينها نصوص طرحت تصويراً واقعياً جداً للعالم الذي تُمَثِّله، والبعض الآخر قد يُصوّر لنا الحياة والعالم كصورة مُقطعة أو مُشوّهة أو مثالية.</p> <p>أسئلة أو مهمات لمُدخلات سجل القراءة:</p> <p>ما مدى تشابه العالم في العمل الذي تقرأه بالعالم الواقعي؟</p> <p>ما مدى سهولة التعرّف على الشخصيات ومواقفها؟</p> <p>كيف يُمَثَّل استخدام اللغة بحد ذاته نظرة إلى العالم، في الأعمال التي قرأتها؟</p>	<p>التمثيل</p>
<p>يدور هذا المفهوم حول نشاط قراءة النص وطبيعة التغيير الذي تحقّقه القراءة. إنّ دراسة النص عملية معقدة لأنّه بينما نقرأ النص ونُفكّر فيه، يتغير النص بالنسبة لنا ونحن كقراء نتغيّر بسبب ما نقرأ. وفي الوقت ذاته، وبينما نقرأ المزيد من النصوص ونُشئ الروابط بينها، يحدث تحوّل آخر في طريقة اعتبارنا للنصوص ونظرتنا إليها.</p> <p>أسئلة أو مهمات لمُدخلات سجل القراءة:</p> <p>من قراءتك الخاصة، فكّر في عمل أثير في تفكيرك في الكتابة، أو في موضوع أو قضية، أو في القراءة. عمّر كان يدور العمل الذي غيّر تفكيرك؟</p> <p>اكتب عن عمل يُغيّر تفكيرك. ما الذي يتغيّر: آراؤك حول القراءة، أو حول الكتابة أو حول قضية ما؟</p> <p>قارن عمليتين قرأتهم في المساق. كيف تُغيّر مقارنتهما طريقة فهمك لكل عمل؟ كيف تبدو الأعمال مختلفة بعد هذه المقارنة؟</p>	<p>التحوّل</p>

القضايا العالمية

أثناء المساق الذي يستمر لمدة سنتين، ستبحث وتستقصي في كيفية ارتباط مجموعة من النصوص ارتباطاً واضحاً بمجموعة مُتنوّعة من القضايا العالمية. ومن ثم ستستكشف الطرق التي تُعرض بها تلك القضايا في قائمة الكتب لديك وكيف يُمثلها المؤلفون المختلفون والنصوص المختلفة و/أو يعكسونها و/أو يستكشفونها عبر اختيارهم للشكل الأدبي أو البنية أو استخدام اللغة أو الأدوات الأدبية. إنَّ القضايا العالمية التي ستختارها سُسُكِّل مجال تركيزك من أجل التقييم الشفهي الفردي.

خصائص القضية العالمية

تشمل أي قضية عالمية الخصائص الثلاث التالية:

- لها مغزى وأهمية واسعة النطاق
 - تتجاوز الحدود القومية
 - يُشعر بأثرها في السياقات المحلية اليومية.
- تشمل القائمة التالية بعض المجالات المُقترحة للبحث والاستقصاء .

الثقافة والهوية والمجتمع

يُمكن أن تُركِّز الدراسة على طريقة استكشاف الأعمال لجوانب العائلة والمجتمع والطبقة والعرق والإثنية والديانة والنوع الاجتماعي والتوجه الجنسي والجنسية، وطريقة تأثيرها على الأفراد والمجتمعات. ويُمكنك على سبيل المثال فحص القضايا المتعلقة بالهجرة والتعددية الثقافية والاستعمار والقومية.

تتعلق إحدى القضايا العالمية التي يُمكن اختبارها هنا بطريقة بناء الهويات ودور المجتمع في تشكيل الهوية أو طمسها.

المعتقدات والقيّم والتعليم

يُمكنك أن تُركِّز على طريقة استكشاف الأعمال للمعتقدات والقيّم التي تُعزِّز في مجتمعات بعينها وطرق مساهمتها في تشكيل الأفراد والمجتمعات. يُمكنك الاستقصاء في التوترات التي تبرز عندما يكون هناك صراعات، وفي قيمة التعليم وتأثيراته.

من القضايا العالمية التي يُمكن اختبارها في مجال البحث والاستقصاء هذا طريقة استجابة الأفراد والمجتمعات المختلفة للتغيير وإذا ما كان نظام معتقداتهم يقاوم التغيير أو يقبله.

السياسة والسلطة والعدالة

يُمكن النظر في طرق استكشاف الأعمال لجوانب الحقوق والمسؤوليات، إلى جانب طرق عمل الحكومات وهياكلها، وهرميات السلطة، وتقاسم الثروات والموارد، والمساواة وعدم المساواة، وحدود العدالة، والقانون، والسلام والنزاعات.

من القضايا العالمية التي يُمكن استكشافها هنا هي كيفية تمثيل علاقات السلطة في الأعمال وإذا ما كان هناك أي فرد أو جماعة محرومة من السلطة ومخمودة الصوت أو مُهمّشة.

الفن والإبداع والتخيّل

يُمكن أن تُركِّز الدراسة على طرق استكشاف الأعمال لجوانب الإلهام الجمالي، والإبداع، والحرفية، والجمال، وتشكيل المفاهيم والتصورات وتحديدها عبر الفن، ووظيفة الفن وقيّمته وتأثيراته في المجتمع.

من القضايا العالمية التي يُمكن استكشافها في مجال البحث والاستقصاء هذا هي دور الفنان في العالم الخاص بالعمل. إذا كان هناك فنان بين شخصيات العمل، قد يكون من المثبر النظر في أي جانب من جوانب دور الفنان والفن تم التعبير عنه عبر تلك الشخصية.

العلوم والتكنولوجيا والبيئة

يُمكن أن تختبر الدراسة طرق استكشاف الأعمال للعلاقة بين البشر والبيئة الطبيعية، وتأثيرات التكنولوجيا والإعلام في المجتمع، وتبعات التطور والتقدم العلمي.

من القضايا العالمية التي يُمكن استكشافها هنا هي مدى عرض العلوم في العمل كشيء يُحقق القدرات الكامنة للبشر أو كشيء يُهددها أو يُقيدها.

ملف عمل المتعلم

إنَّ جمع ملف عمل المُتعلِّم جزء رئيس من مسيرتك كطالب ذاتي التعلُّم. يُمكن أن يكون ملف عمل المُتعلِّم الخاص بك سجلاً، إلكترونيًا أو مكتوبًا، أو دفترًا، أو مجلدًا، أو مُدوَّنة إلكترونية، أو أي صيغة أخرى تناسب أسلوبك في التعلُّم وتعرض مسيرتك الخاصة بالتعلُّم. وسيكون هو الأساس للقاءات المستمرة مع مُشرفك وللنقاشات حول تاملاتك ومستوى تقدمك. يحتوي قسم "بنية المساق" إرشاداً محدداً لضمان استخدام ملف عمل المُتعلِّم الخاص بك بفعالية في كل جزء من المنهج الدراسي للتحضير لعناصر التقييم المختلفة.

ملف عمل المُتعلِّم مُخصَّص لما يلي:

- استكشاف الأعمال التي تدرسها والتأمل فيها
- تدوين الأفكار الأولية والتطورات، والعصف الذهني، والحلول الممكنة، والأسئلة الإضافية التي تُطرح
- تخزين المعلومات المفيدة، على سبيل المثال، الاقتباسات، والأفكار، والخطوط العريضة، ومردود الآراء والمقترحات
- التأمل في التعلُّم
- التأمل في المفاهيم السبعة المركزية في مساق اللغة "أ" في برنامج الدبلوما
- تجريب مستوى إتقانك للمصطلحات الأدبية وتطويره بلغتك أنت
- الانخراط مع مصطلحات التوجيه والإرشاد الخاصة بالمساق
- جمع التقييمات المُفضَّلة والتحليلات الناقدة
- استكشاف القضايا العالمية
- التفاعل مع مُعلِّمك و/أو مُشرفك والمساعدة في تحفيز النقاشات بينك وبين مُعلِّمك و/أو مُشرفك
- تدوين الإنجازات والتحديات التي واجهتها
- عرض أفكارك التخيلية حول العالم الذي كتب فيه الكاتبُ العمل
- عرض أفكارك التخيلية حول العالم الذي فسَّر فيه القراءُ العمل واستجابوا له بمرور الوقت
- تجريب الشكل الأدبي الخاص بالعمل وعمليات التحوُّل التي يُمكن تطبيقها على العمل
- الاستجابة بشكل إبداعي للعمل الذي تدرسه
- النظر في كيف يُمكن لقراء اليوم من مختلف الخلفيات السياسية والاجتماعية والثقافية واللغوية تناول العمل وتكييفه
- مقارنة ومقاربة الأعمال من حيث المواضيع والأسلوب والمنظورات.

طرق دراسة العمل

تعمل مُدخلات ملف عمل المُتعلّم كوسيلة تحضير تراكمية للتقييمات الثلاثة، والورقة الأولى، والورقة الثانية، والتقييم الشفهي الفردي. لكن الأمر يتعلق بما هو أكثر من التقييم. فتفسيراتك لكل عمل من الأعمال التسعة الموجودة في قائمة الكتب لديك ستعتمد على أثر التفسيرات الأخرى التي سبقتها. تذكر، من صف نظرية المعرفة، العلاقة بين المعرفة الشخصية والمعرفة المُشتركة. تتداخل مُدخلاتك المُدوّنة في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك مع هذين المجالين. وهي تساعدك أيضاً في فهم وتقدير أثر الطريقة الإبداعية للكتاب على جمهوره وكيف يُقارن ذلك بالكتاب في التقاليد الأدبية الأخرى. سيكون بوسعك استكشاف هذه الطرق الناقدة والإبداعية والمُقارنة مباشرة في مُدخلاتك في ملف عمل المُتعلّم. لكل عمل من الأعمال التسعة، يجب عليك إدراج **استجابة واحدة على الأقل** باستخدام كل طريقة من هذه الطرق في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك:

الناقدة

تستلزم الطريقة الناقدة للدراسة الأدبية استعمال مهارات التحليل مثل المصطلحات الأدبية، وقراءة اختيارات الكاتب بتحليل ووعي، ومعرفة أعراف وتقاليد الشكل الأدبي، والوعي بسياقات الكاتب والقراء لتكوين تفسير فردي للعمل. يُتيح لك ملف عمل المُتعلّم الخاص بك تنمية كل مهارة من تلك المهارات - على حدة وتدرجياً بالجمع بين كل منها. وقد يكون ذلك على شكل ثلاث فقرات تُحلّل فيها مناجاة شخصية مركتية لذاتها في نسخة مسرحية شكسبير "روميو وجوليت" المُترجمة إلى اللغة "أ" التي تدرسها. يمكنك استكشاف كيف أنّ التصوير المخيف في خطاب مركتيو هو ذروة الفوضى السابقة للمعركة بين عائلي كابوليوت ومونتاج وأنه أيضاً يُنذر بموته. كيف جعل محتوى وبنية مناجاة مركتيو لنفسه هذه الشخصية تبرز وتلمع دون الشخصيات الأخرى في المسرحية؟

إبداعية

ستستخدم أيضاً ملف عمل المُتعلّم الخاص بك لاستكشاف الأعمال باستخدام الطريقة الإبداعية باستعمال خيالك وتطويره. عندما تقرأ عملاً ما، فأنت لا تكون مُجرد قارئ فحسب، بل تكون كاتباً أيضاً. عندما تضع نفسك في مكان الكاتب، يكون بوسعك البدء في استكشاف الأدوات المختلفة التي يحتاج الكاتب لاستخدامها، مثال التقنيات أو اللغة أو الشكل أو النبرة، لإبداع العمل. ويساعد ذلك في تنمية مهاراتك كقارئ ناقد. يُمكنك أن تعيش في العالم الخيالي للشخصيات والمواقف والسياقات ومن ثم تسجها معا لتخلق شيئاً جميلاً وتبني عالمك الخاص. تخيل أنك جوليت، من مسرحية شكسبير "روميو وجوليت"، ثم أعد إنشاء صفحة من مُفكرة جوليت. ماذا كانت جوليت ستكتب بعد لقاء روميو لأول مرة؟ يُمكنك كتابة عدة مُدخلات في المفكرة للتعبير عن أفكار جوليت ومشاعرها. من الأفكار الأخرى أيضاً، يُمكنك كتابة سيرة حياة روميو وجوليت بما في ذلك كم كان عمرهما، وأين مسقط رأسهما، وكيف التقيا وأين، وماذا حدث بينهما، وموتهما أو نتائج موتهما. تخيل كيف كانت الحياة لابنة عمرها 14 عاماً تعيش مع عائلة ثرية في مدينة فيرونا أثناء عصر النهضة. كيف يُمكن أن تساعدك هذه المعرفة في تعزيز فهمك للمسرحية ككل؟ عندما تكون إبداعياً، ستكتسب المعرفة وتفهم الأشكال الأدبية المختلفة وتعرف كيفية استخدام التقنيات واللغة بشكل أفضل لتناول عناصر التقييم لاحقاً.

المُقارنة

تشمل الطريقة المُقارنة لقراءة العمل التوصل إلى الروابط بين الأعمال وإدراك أوجه الشبه والاختلاف بينها. من نقاط البدء الجيدة عند تناول العمل بهذه الطريقة هي محاولة سؤال نفسك عن طريقة ارتباط العمل بالأعمال الأخرى التي قرأتها من قبل. لا يوجد عمل مكتوب في معزل عمّا حوله؛ فكل كاتب يكون مدرّكاً للتقليد الذي يسبقه ولحقيقة أنّ أي عمل جديد سيكون له علاقة ما به. ويُعبّر هذا التقليد عن نفسه ليس فقط في المحاور العامة التي يتناولها الأدب مراراً وتكراراً، ولكن أيضاً في الطريقة والشكل التي تتناولها تلك المحاور. قد يرتبط نص ما بنص آخر بسبب تشابه الموضوع الذي يستكشفه النصان، ولكنه يتعلق أيضاً بجميع النصوص الأخرى التي كُتبت بنفس الشكل الأدبي. ويمكن التساؤل عن مدى التزام النص بالأعراف المُقابلة له أو مدى بعده عنها.

إنّ مهمتك كقارئ هي محاولة اكتشاف طبيعة العلاقة بين النص والمؤلفات التي كُتبت من قبله ومن بعده. قد تكون هذه العلاقة علاقة استمرارية أو علاقة توتر أو شك وتساؤل. وقد تكون العلاقة صريحة أو ضمنية. على سبيل المثال، إن كنت تقرأ مسرحية روميو وجوليت، يكون بوسعك استكشاف

كيف تتعلق المسرحية بالاستكشافات السابقة أو اللاحقة "للُمُحِبِّين المنحوسين" الآخرين. يُمكنك أن نسأل كيف تتفاعل هذه المسرحية مع الأعمال التراجيدية الأخرى التي ألفها شكسبير أو الكُتَّاب الآخرون. يُمكنك مقارنة ومقارنة نُسُخ الأفلام التي أخرجها فرانكو زيفيريللي من 1968 وباز لورمان من 1996. ويُمكنك اختبار كيف تتفاعل الأغنية التي ألفها فريق ريديوهيد لفيلم لورمان، "Exit music (for a film)" مع مسرحية شكسبير. يُمكن أن تتراوح المهمات المُرتَّبة زمنياً في ملف عمل المُتعلِّم الخاص بك بين مُخطَّط فُين يعرض أوجه الشبه والاختلاف بين المسرحية والفيلمين، وبين إنشاء أغنية كان يُمكن إدراجها في النسخة السينمائية من المسرحية.

تشكيل دراستك

يُبنى المساق حول ثلاثة مجالات استكشاف. يُفضّل هذا القسم كل مجال منها، إلى جانب الأسئلة التنظيمية الستة المرتبطة بها والمُصمّمة لمساعدتك في فهم نوع الطريقة التي يقترحها كل مجال.

بينما سنُنظّم دراستك للأدب عبر قراءتك للأعمال المختارة، ينبغي عليك أيضاً النظر في الأسئلة الأوسع الخاصة بمجال الاستكشاف ومفاهيم المساق ككل. القصد من الأسئلة التالية هو إرشاد دراستك للأعمال في كل مجال وقد يكون من المفيد النظر في استخدام بعضها كُمُحفّزات لتطوير ملف عمل المُتعلّم الخاص بك.

مجال الاستكشاف - القراء والكتاب والنصوص

هذا الجزء من المساق هو مقدمة إلى الأدب. ستنظر في طرق إنتاج النصوص وقرائنها وتفسيرها والاستجابة لها وتأديتها، وتأمل في دور الأدب. ستركز على الكلمات في الصفحة، ومعناها الحرفي، ونوع النص الأدبي الذي يُقرأ، والحبكة، والشخصية، ومكان وزمان الأحداث، واختيار الكلمات، والملاحق الأسلوبية.

في هذا الجزء من البرنامج سُنمّي المهارات والأساليب المطلوبة للتفاعل بنجاح مع النصوص. وستتعرف على عملية تقييم النصوص عبر التأمل الناقد. استخدم الأسئلة الإرشادية الستة الخاصة بالمفاهيم مع الجزء الأول لتساعدك في تشكيل دراستك. وهي:

1. لماذا ندرس الأدب وكيف؟
 2. كيف تتأثر بالنصوص الأدبية بطرق مُتنوعة؟
 3. كيف يُنشأ المعنى ويُباحث ويُعبّر عنه ويُفسّر؟
 4. كيف يتباين استخدام اللغة بين الأشكال الأدبية؟
 5. كيف تؤثر بنية النص الأدبي أو أسلوب النص الأدبي في المعنى؟
 6. كيف تطرح النصوص الأدبية التبعّرات والتحديات؟
- عبر الانتباه الدقيق لعمليات الإنتاج والاستقبال، سُدرك الملاحق الفريدة للأدب كعمل تواصلية وعلاقتها بالنصوص الأدبية. بينما يُعد هذا الجزء من المساق وحدة تمهيدية، ستلاحظ أنّ الأفكار والمهارات التي سَطرح هنا هي جزء لا يتجزأ من المساق وأنها مُرسّخة في أرجائه.

تفكير الأسئلة الإرشادية الستة

لماذا ندرس الأدب وكيف؟

إذا قرأت قصيدة عن الهجرة أو الانتقال إلى بلد جديد، يُمكنك أيضاً قراءة مقال إخباري عن نفس الموضوع. يُمكنك التأمل في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك حول الطبيعة الخاصة للأدب: هل القصيدة التي تتعامل مع الفكرة تؤدي المهمة بشكل مختلف عن المقال الإخباري؟ هل تخلق القصيدة مشاعر أو أفكاراً مشابهة أو مختلفة؟ عند النظر في طريقة إنشاء النصين المختلفين، هل هناك مهارات ومفردات خاصة تكون ضرورية لتناول نص أدبي مثل القصيدة؟ هل للقصيدة قيمة مختلفة لديك كقارئ مقارنة بالنص الإعلامي؟

كيف تتأثر بالنصوص الأدبية بطرق مُتنوعة؟

بوسعك الاحتفاظ بسجل باستجاباتك الشخصية عند قراءة كل عمل من الأعمال التسعة في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك وبمجموعة المشاعر والأفكار التي تُلهمها. كيف يؤثر النص الأدبي في تفكيرك في القضايا العالمية الأكبر؟ هل يؤثر النص الأدبي في مشاعرك بطرق مختلفة؟ هل يُعبّر تفكيرك في الشخصية أو الحدث تفكيرك في القضايا التي تقع خارجه؟ كيف يُمكنك التفكير في النص الأدبي كمادة ترفيهية وموضوع للدراسة الأكاديمية؟

كيف يُنشأ المعنى ويُباحث ويُعبّر عنه ويُفسّر؟

عند قراءة نص أدبي ما، كيف تربط بين الأنماط - أو "شكل" النص - والمعنى الأكثر شمولاً - أو المحتوى - الذي ينبثق منه؟ هل يُمكن فصل الشكل عن المعنى؟ هل بوسعك استكشاف كيف اتخذ المؤلف خيارات مُثيرة عند إنشاء النص الأدبي؟ كيف يُمكن لنفس النص أن يُولّد تفسيرات مختلفة؟ كيف يُرى تفسير ما فيما يتعلق بتفسيرات القراء والنقاد، في الماضي والحاضر؟

كيف يتباين استخدام اللغة بين الأشكال الأدبية؟

ما هي أعراف الأشكال الأدبية؟ بينما تقرأ أمثلة مختلفة على كل شكل أدبي، من المهم ملاحظة أنّ الأسلوب والشكل يتغيّران. ما الذي يجعل جانباً أسلوبياً أو شكلياً مُحدداً للشكل الأدبي جانباً مُميزاً؟ ما هو مجال التباين داخل الشكل الأدبي؟ هل ظل الشكل الأدبي الذي تدرسه على حاله طوال الوقت أم أنّه أُعيد تفسيره أو أُعيد تعريفه؟

كيف تؤثر بنية النص الأدبي وأسلوب النص الأدبي في المعنى؟

إذا قرأت رواية طويلة بها فصول، قد تتأمل في كيفية تأثير هذا العنصر البنائي على المعنى. هل طول الرواية مهم؟ هل يوفر طول الرواية المجال للتفكير الطويل أو تنمية الشخصيات بمرور الوقت؟ ما المنطق وراء وجود الفصول؟ هل تنتهي الفصول في لحظات مُعيّنة بهدف الإثارة والتشويق؟ هل يساعد أحد الفصول في توضيح فكرة ما أو في تركيز انتباهك على حدث رئيس؟ كيف تؤثر لغة النص في المعنى؟ هل صوت الراوي مُميّز جداً؟ هل تُضيف لغة القصة إلى تجربتك مع الشخصية أو مكان وزمان الأحداث؟

كيف تطرح النصوص الأدبية التبرّرات والتحديات؟

عند قراءة نص أدبي، قد تجد أنك أحياناً تُشارك الشخصيات وجدانياً وترتبط بالمواقف وتفهمها. كيف يساعدك النص على الوصول إلى فهم أفضل لنفسك نتيجة لاستكشافه لمثل تلك الشخصيات والمواقف؟ هل يجعلك النص تشك في مُعتقداتك أو ترى المواقف المختلفة بنظرة مختلفة؟ هل يتيح لك فرصة إدراك الأبعاد أو الطبقات الأخرى للواقع المحيط بك؟

الصلات مع أساليب التعلّم

إنّ مجال الاستكشاف الخاص بالقراء والكتّاب والنصوص، الذي يُركّز على المشاركين الثلاثة في عمليات القراءة والكتابة، سيُتيح لك استكشاف طبيعة التواصل الأدبي وتحقيق فهم أكبر له، مع تنمية مهارات التواصل أثناء تلك العملية. فبينما تقرأ الأعمال المختلفة، يُمكنك التأمل في الأشياء التي جعلت التواصل أسهل أو أصعب في كل عمل منها والتوصل إلى استنتاجات حول الأشياء التي تجعل التواصل أكثر فعالية. عند النظر إلى الكُتّاب المختلفين، يُمكنك مقارنة ومقاربة أيهم راق لك أكثر من غيره وأيهم استخدم الموارد المتوفرة لديه أفضل استخدام لإيصال المعنى. وسيُسمح لك ذلك بالتأمل في أي من تلك المهارات المُبرهنة في النصوص التي قرأتها يُمكن نقلها إلى أي كتابة من عملك. في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك، يُمكنك إدراج عمل إبداعي يحاول تقليد أحد المؤلفين الذين قرأت لهم وبعض الاستراتيجيات التي استخدموها، ومن ثم تقييمها مقابل العمل الأصلي للمؤلف. في أي حالة كان التواصل أكثر نجاحاً ولماذا؟ قد يكون من المثير أيضاً النظر إذا ما كانت أي من التقنيات التي استخدمها المؤلف قد تُساعدك فيما تكتبه عن الأعمال أو في تحضيرك للتقييم الشفهي الفردي.

إذا كان مجال القراء والكتّاب والنصوص هو مجال الاستكشاف المُختار عند قراءة أعمالك الأولى، يُمكنك البدء في التأمل فيما إذا كانت القرارات التي اتخذتها بصدد تنظيم مساقك - الكتب التي اخترتها وترتيبها في قائمة الكتب - خطوة ناجحة أم أنه يجب عليك إجراء بعض التعديلات. سيُساعدك ذلك في تنمية مهاراتك في إدارة الذات. ستكون نقطة البداية هي قائمة الكتب لديك. أي الكتب المدرجة فيها قد تكون شقيقة للقراءة عند التفكير في القراء والمؤلفين والنصوص؟ تذكر أنه يجب أن يكون هناك اثنان على الأقل لكل مجال من مجالات الاستكشاف. كم عدد الكتب التي ستقرأها لهذا المجال؟ انظر في قالب الخط الزمني في هذا الدليل. كم من الوقت سُخصص لكل كتاب؟ فكّر في سبل مراقبة مستوى تقدّمك واستخدامك للوقت. فكّر في كم من الوقت ستعمل على ملف المُتعلّم الخاص بك وفي نوع العمل الذي ستؤديه فيه. تذكر أنك ستعمل بمفردك في معظم الوقت، لذا فكّر في كيفية الحفاظ على مستوى تحفيزك. تأمل في نوع نشاطات ملف عمل المُتعلّم التي تروق لك أكثر من غيرها واحرص على تناوبها مع النشاطات الأخرى التي لا تروق لك بنفس المستوى لضمان عدم تبدد التحفيز ولضمان سيرك بخطى راسخة وثابتة. وبينما تتقدم عبر مجال الاستكشاف هذا، سيكون من المفيد التفكير في أي الاستراتيجيات نجحت معك وأيها لم تنجح. إن إدراك ذلك سيُساعدك عندما تبدأ في تخطيط كيفية تناولك لباقي المساق.

فتنا القدرات هاتان مناسبتان هنا ولكنهما لا تقتصران على مجال الاستكشاف هذا. ما المهارات الأخرى التي تعتقد أنه يُمكن تميمتها وتطويرها في هذا المجال؟

الصلات مع نظرية المعرفة

يُمكن استخدام الأسئلة التالية للتأمل في الروابط بين مجال الاستكشاف هذا ونظرية المعرفة:

1. ما الذي تتعلّمه عبر الأدب؟ ما الدور الذي يؤديه الأدب؟ ما الغرض منه؟
2. ما أنواع المعرفة المختلفة التي يكتسبها القارئ عبر الأدب؟
3. هل يُمكن لمعنى النص الأدبي أن يخلو من الغموض؟ هل يُمكن أن يكون هناك معنى حقيقي واحد للنص الأدبي؟
4. ما العلاقة بين الكاتب والقارئ وكيف تُؤثر هذه العلاقة في فهم القارئ للنص الأدبي؟
5. هل توجد تفسيرات للنص الأدبي أفضل من غيرها؟
6. كيف تختلف التجربة عند قراءة العمل بلغته الأصلية مقارنة بقراءته مُترجماً؟

7. هل لكل نص أدي قارئ مثالي؟ ما التحديات التي يبرزها ذلك أمامنا كقراء عند تفاعلنا مع النص وفهمنا له؟
8. كيف تُؤثر وسيلة عرض النص الأدبي على تجربتنا له؟
9. ما عناصر الشواهد الجيدة في الأدب؟
10. هل فكرة الشكل الأدبي فكرة تقييدية؟ إلى أي مدى تُساعد أعراف الشكل الأدبي أو تُعيق أو تحد من إنتاج الأدب وتلقيه؟

الصلات مع عنصر الإبداع والنشاط والخدمة

في برنامج الدبلوما، يُتوقع منك استخدام ما تعلّمته وتطبيقه في خبراتك ومشاريعك الخاصة بعنصر الإبداع والنشاط والخدمة. وهناك الكثير من الطرق لاستخدام دراسة الأدب، والمعرفة باللغة "أ"، وتنمية مهارات القراءة والكتابة والتحدث والاستماع في سياق عنصر الإبداع والنشاط والخدمة. عندما تقرأ عن الشخصيات أو المواقف، فإنك تُمنّي فهماً أفضل لنفسك وللآخرين. وبالإضافة إلى ذلك، أثناء القراءة عن الأشخاص والأماكن والمواقف الأخرى، فأنت تُطوّر قدرتك على التعاطف الذي سيساعدك في الاستجابة لاحتياجات الناس بطرق مفيدة. وعندما تُحلّل ما تقرأ وتُفسّره وتأمّل فيه، تنمو مهاراتك كمُفكّر ناقد وسيساعدك ذلك في تخطيط وتنفيذ مشاريعك الخاصة بعنصر الإبداع والنشاط والخدمة. ومن الأغراض الأخرى للمساق التفكير في القضايا العالمية أثناء تحليلك للنصوص والتعليق عليها. ستنتظر في القضايا على نطاق عالمي وقد يكون بوسعك رؤية انعكاسها محلياً. يُمكنك النظر في مسارات العمل المختلفة لتُظهر وعيك الزائد في هيئة خبرات ومشاريع عنصر الإبداع والنشاط والخدمة. وبدوره، يُمكن للبدء في خبرة عنصر الإبداع والنشاط والخدمة أو مشروع يُركّز على القضايا العالمية التي تبرز من النصوص أن يُثري دراساتك الأدبية حيث ستكون قد جربت مواقف مترابطة بها في الحياة الواقعية. والأثر المُشترك لهذا التفاعل هو تقدير أنّ النصوص التي تكتبها أو تقرأها لا تُبدع أو تُجرب في معزل عما حولها ولكنها ذات صلة بحياتك والمجتمع الذي تعيش فيه.

إليك هنا بعض الاقتراحات لمساعدتك في البدء في التفكير في عنصر الإبداع والنشاط والخدمة فيما يتعلق بمساق اللغة "أ":

تنمية اللغة الأولى أو اللغة الأفضل

قد تكون لغة دراستك كطالب يدرس ذاتياً وتدعمه المدرسة لغة أقلية في مدرستك. كم عدد من يتحدث لغتك في مدرستك أو مجتمعك؟ فكّر في طرق يُمكن أن تساعد أولئك الذين يتحدثونها مثلك. هل تريد جمع أولئك الأشخاص معا لحضور نشاطات يُمكنك قيادتها؟ هل هناك حاجة لترجمة المؤلفات إلى لغتك "أ" لمساعدة أولئك المُتحدثين؟ ربما يُمكنك التفكير في أولئك الذين لا يتحدثون لغتك "أ". هل هناك حاجة لتدريس لغتك أو للترويج لها؟ إن كنت تتعامل مع اللغة فسوف تتعامل مع الإبداع، وإن كنت تساعد الناس فأنت تتعامل مع الخدمة.

الأدب

فكّر في الأعمال التي اخترتها للقراءة. ما الذي تعلّمته عن الأدب عبر دراسة تلك الأعمال؟ كيف بوسعك استخدام ذلك في مشروع عنصر الإبداع والنشاط والخدمة؟ هل تريد الترويج لقراءة تلك الأعمال؟ هل تلك الأعمال، التي كُتبت بلغتك "أ"، تتوفر في المكتبة ليطلع عليها المُتحدثون الآخرون للغتك أم أنّ هذه النصوص تتوفر بلغات أخرى في مكتبة مدرستك؟ هل تشعر أنّه من المهم إبراز هذه الأعمال في مدرستك أو الأعمال الأخرى التي ألفها نفس المؤلف لنشر الوعي بالأدب المنشور بلغتك "أ"؟ هل هناك مُتحدثون للغتك خارج المدرسة قد يستفيدون من الوصول إلى الأدب المنشور بلغتك "أ"؟ هل بوسعك تحويل النص إلى عرض أدائي عام؟ هل تريد استخدام هذا العرض الأدائي لنشر الوعي بقضية عالمية؟ هل هناك أي حالة من الظلم في النص تجعلك تريد تشكيل مجموعة مناصرة للمبادرة إلى العمل؟

عند التعامل مع الأدب بهذه الطرق، فأنت ربما تتعامل أيضاً مع الإبداع والخدمة.

مجال الاستكشاف - الزمان والمكان

يكتب جميع النصوص الأدبية مؤلفون حقيقيون يعيشون في العالم الواقعي. ومع أن ذلك قد يبدو واضحاً وبديهياً، من المهم تذكّر أن النصوص تتأثر بمجموعة مُتنوّعة من السياقات مثل حياة المؤلف، والأوقات التي عاش فيها، والظروف التاريخية التي تنعكس في النص، والكثير من العوامل الأخرى في الحياة الواقعية. في هذا المجال من المساق، سندرس نصوصاً تُتيح لك فرصة النظر في كيف يكون التاريخ والثقافة والجغرافية والكثير من العوامل الخارجية الأخرى مهمة لفهم النص الأدبي فهماً كاملاً.

مع استمرار الانتباه لملامح النصوص الأدبية، سننظر في هذا المجال في كيف تُمثّل الأعمال التي نقرأها الحياة والثقافة وكيف تعكسهما وتُصبح جزءاً منهما. وأثناء عمل ذلك، انظر في الأسئلة الإرشادية الستة الخاصة بالمفاهيم لهذا الجزء من المساق:

1. ما مدى أهمية السياق الثقافي أو التاريخي لإنتاج النص الأدبي وتلقيه؟
2. كيف تتناول النصوص الأدبية من الأزمنة والثقافات التي تختلف عن أزمئتنا وثقافتنا؟
3. إلى أي مدى تطرح النصوص الأدبية فهماً مُتبصراً في ثقافة أخرى؟
4. كيف يتغيّر معنى النص الأدبي وأثره بمرور الوقت؟
5. كيف تعكس النصوص الأدبية الممارسات الثقافية أو كيف تُمثّلها أو كيف تكون جزءاً منها؟
6. كيف تُمثّل اللغة الفوارق الاجتماعية والهويات؟

ستتقوى في الطريقة التي تتفاعل بها النصوص مع السياقات المحلية والعالمية وكيف أنّها تعكس الظروف التاريخية وترتبط بها. ستُمكنك تحقيقاتك واستقصاءاتك من اكتساب فهم مُتبصّر للثقافات والأزمنة الأخرى، مما يتحدى منظوراتك أو يُوسّعها. وعند اختتام مجال الاستكشاف هذا، ينبغي أن تكتسب فهماً أفضل عن أهمية النص في العالم وتأثيرات الاختيارات الأسلوبية التي اختارها الكاتب.

تفكير الأسئلة الإرشادية الستة

ما مدى أهمية السياق الثقافي أو التاريخي لإنتاج النص الأدبي وتلقيه؟

عند قراءة النص الأدبي، يُمكنك البحث في وضع المؤلف أو النظر في القضايا الثقافية أو السياسية في زمانه. على سبيل المثال، عند قراءة نص مكتوب وموضوع في العصور الوسطى، ما مدى أهمية اكتساب معرفة جيدة لتلك الفترة الزمنية؟ هل تؤثر هذه المعلومات في طريقة تفكيرك في النص؟ بفهم سياق المؤلف فهماً أفضل، هل تصبح أكثر استطاعة على فهم النص أم هل تبدو هذه المعلومات أنّها مُشتتة للانتباه؟ كيف يُشكّل سياق الإنتاج معنى النص الأدبي؟

كيف تتناول النصوص الأدبية من الأزمنة والثقافات التي تختلف عن أزمئتنا وثقافتنا؟

إن كنت تقرأ نصاً أدبياً أنتج في ثقافة تختلف عن ثقافتك، يُمكنك التأمل في أوجه الشبه والاختلاف بين ثقافتك والثقافة التي تُوصف في النص الأدبي. كم عدد المخاوف والمشكلات الواردة في النص تقع عبر الأُمم والثقافات؟ كم عدد المخاوف والمشكلات الواردة في النص لها جذور راسخة في تفصيلات المكان غير المألوف؟ هل يُمكن للزمان والمكان تشكيل طريقة تناول المؤلف لمشكلة ما في النص؟ إلى أي مدى تكون أنظمة المُعتقدات هي نتاج الزمان والمكان؟

إلى أي مدى تطرح النصوص الأدبية فهماً مُتبصراً في ثقافة أخرى؟

ماذا يتعلّم القارئ من النص الذي يأتي من تقليد أدبي مختلف؟ هل يكتسب القارئ المعرفة التي تتجاوز النص الأدبي وتمتد إلى سياق إنتاجه؟ بينما تقرأ الأعمال المُترجمة للمؤلفين المدرجين في قائمة الكتب لديك، يُمكنك التفكير فيما إذا كانت تلك الأعمال تعكس بدقة واقع البلد الذي كُتبت فيه وما إذا كان هناك شيء يُمكن تعلّمه عن تلك البلاد عبر قراءتها. هل يطرح النص الأدبي تصويراً متوازناً للثقافة أم أنّ التصوير منحاز أو محدود إلى حد ما؟

كيف يتغيّر معنى النص الأدبي وأثره بمرور الوقت؟

قد لا تكون المعاني التي ينقلها النص الأدبي مُستقرة أو ثابتة عبر الزمن. وقد يتباين أيضاً أثرها على الجماهير المختلفة. ما مقدار معنى النص الذي يعتمد على سياق القراء؟ هل يُمكن حقاً أن يُقال إنَّ النص يُفهم فهماً أفضل من قُرّائه المُعاصرين؟ ماذا يجلب القراء الجدد للنص وهل تكون تفسيراتهم له أقل صحة ودقة من تفسيرات القراء الأصليين؟ بينما تقرأ النصوص الأدبية من الفترات الزمنية المختلفة، تأمل في كيف يُمكن للقراء الذين يعيشون في زمن نشر تلك النصوص أو للقراء اللاحقين أن يكونوا قد فسروها مقارنة بكيفية قراءتك لها الآن في سياقك. ويُمكنك أن تسأل نفسك إن كانت قراءتك لنص بعينه ستتغير مع تقدّمك في السن.

كيف تعكس النصوص الأدبية الممارسات الثقافية أو كيف تُمثّلها أو كيف تكون جزءاً منها؟

إنَّ النصوص الأدبية التي تقرأها ستُصوّر في معظم الأحيان طريقة سلوك المجتمعات أو الجماعات المختلفة في المجتمع وتفاعلها مع بعضها على أساس مُعتقداتها وأعرافها وعاداتها. ما الصورة التي تتكون لديك عن تلك الجماعات؟ من أي منظور يرى النص مُمارساتها الثقافية؟ هل هناك أي جماعات مُهمّشة أو مُقصاة أو مُخمد صوتها في النص نتيجة لممارساتها الثقافية؟ هل تُفضّل الجماعات الأخرى وتُتميّر أو حتى أنها تُصوّر على أنّها مثالية؟

كيف تُمثّل اللغة الفوارق الاجتماعية والهويات؟

كما هو الحال في الحياة الواقعية، فإنَّ طريقة استخدام الشخصيات والرواة والأصوات الشعرية للغة لا تُشير فحسب إلى من هم بل أيضاً إلى علاقاتهم مع بعض. ماذا تقول طريقة استعمال الشخصية للغة عن طباع هذه الشخصية، وعن كيفية رؤيتها لنفسها، وعن كيفية رؤيتها للآخرين؟ كيف يعكس ذلك التدرّج الهرمي الاجتماعي في النص وفي المجتمع الذي يُمثّل في النص الأدبي؟

الصلات مع أساليب التعلّم

الزمان والمكان هو أحد طرق المساق التي تصلح جيداً مع العمل المُتداخِل التخصصات بشكل خاص. ويسهل تأييد الادعاء بأنَّ فهم الزمان والمكان لا يُمكن تحقيقه بالكامل بتناول ذلك السياق من فرع معرفي واحد فقط. وكما أدركت من مشروع مجموعة "العلوم"، يكتسب الفرد فهم موضوع الدراسة بتناوله من الزوايا التي توفرها لنا الفروع المعرفية المختلفة. تتيح طريقة الزمان والمكان الفرصة لتطوير **المهارات التعاونية**. يُمكن أن تُفكر في كيف يُمكن للمُتعلّمين الآخرين الذين يدرسون مجموعة الأفراد والمجتمعات أن يُساعدوك في تحقيق فهم أعمق لسياق إنتاج العمل أو بعض العناصر المهمة فيه. يُمكنك أيضاً أن تتحدث مع مدرس مادة دراسية تعتقد أنّها يُمكن أن تساهم في فهم النص الذي تقرأه. سجّل المقابلة وتأمل فيها في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك. تذكّر أهمية مُشرفك واحرص على التشاور معه كلما كان لديك سؤال أو مشكلة لا تستطيع حلها بمفردك. يُمكنك النظر فيما إذا كانت المعرفة والمهارات التي تكتسبها قد تُساعد شخصاً آخر. إن كنت تعتقد أنّ النص الذي تقرأه يُمكن أن يساعد طالباً آخر في دراسة نص أو موضوع ما، اقترح الالتقاء به لمشاركة ما قد تعلّمته. ربما سيكون من المفيد الالتقاء بالطلاب الآخرين الذين يدرسون اللغة "أ" وتبادل الأفكار حول ما هو نافع ومفيد في المساق. والأهم من ذلك، تذكّر أنّ من العناصر الرئيسة في مهاراتك التعاونية هو القدرة على التعاطف مع الآخرين. إنَّ التعامل مع النصوص التي تطرح منظورات من أزمنة وأماكن مختلفة سيتطلب أحياناً جهداً "إدراك أنّ الآخرين على اختلافاتهم قد يكونون على صواب أيضاً" (بيان مهمة البكالوريا الدوليّة IB). إنَّ فهم أسباب سلوك الفرد سيكون مفيداً جداً لتحقيق فهم أفضل لهم والقدرة على التعاون بشكل أفضل.

يُمكن أن يساعد مجال الاستكشاف هذا أيضاً في تطوير **مهارات البحث** لديك. عند التعامل مع سياقات إنتاج النصوص الأدبية، ستستكشف المصادر والموارد المختلفة للبحث والاستقصاء في أفكار ومعتقدات وأحداث وممارسات ذلك الزمان والمكان. وعندما تفعل ذلك، سيكون عليك اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالمصادر والموارد التي سترجع إليها ونوع المعلومات التي تعد ذات صلة ومفيدة أكثر من غيرها. بعد التحقيق والاستقصاء بعناية في المعلومات المتعلقة بالعناصر الاجتماعية-التاريخية والفنية لسياق المؤلف وسيرة حياته وقت إنتاج النص، سيكون بوسعك اتخاذ القرارات حول أي نتائج بحثك وتحقيقك لها صلة أكبر في تفسيرك. وسيجب عليك أيضاً أن تقرر قدر استعمال المعلومات السياقية في فهمك للنص. ويعني ذلك تطوير إدراكك لأنّه إذا ما طُبّقت المعلومات السياقية بطريقة آليّة على النص، فهي يُمكن أن تؤدي في معظم الأحيان إلى قراءات مُبسّطة لا تفي بحق الطرق المعقدة التي يتفاعل بها النص الأدبي مع سياقه. انظر في متى تُفضّل إجراء هذا البحث أثناء قراءة النص الأدبي. تتداخل مهارات البحث هنا مع مهارات إدارة الذات: فإدراكك للطرق المُفضّلة لتناول النص الأدبي سُنشّر إلى إذا ما كنت تُفضّل إجراء البحث في سياق الزمان والمكان قبل قراءة العمل أو أثناء قراءته أو بعد قراءته.

الصلات مع نظرية المعرفة

يُمكن استخدام الأسئلة التالية للتأمل في الروابط بين مجال الاستكشاف هذا ونظرية المعرفة:

1. إلى أي مدى تكون معرفة سياق النص الأدبي مهمة لفهمه وتفسيره؟

2. إلى أي مدى يكون بوسع القارئ فهم معنى النص الأدبي من زمان و/أو مكان مختلف جداً؟
3. ما المعرفة التي يُمكن أن تكتسبها الجماهير من أزمنة وأماكن مختلفة من قراءة النص الأدبي؟ هل المعرفة المُكتسبة عن الثقافة من قراءة نص أدبي تكون صحيحة وسليمة دائماً؟
4. هل يُمكن القول بأنّ النص الأدبي لم يعد ذا صلة لشخص أو مجتمع ما؟ على أي أساس يُمكن دعم تلك العبارة؟
5. ما مدى صحة تطبيق نظرة ناقدة حالية على نص أدبي من الماضي؟
6. إلى أي مدى يُمكن اعتبار النصوص الأدبية وثائق تاريخية؟
7. كيف يُمكن للقارئ تقييم جودة الترجمة؟ هل توجد ترجمات أفضل من غيرها؟ كيف تعتمد جودة الترجمة على السياق الزمني والمكاني للمُترجم؟
8. ما المشكلات التي تبرز عندما يُصوّر المؤلف ثقافة لا ينتمي إليها أو منظوراً يختلف عنه منظوره؟
9. ما المعرفة التي يُمكن اكتسابها عن الثقافة بقراءة النص الأدبي؟
10. هل يُمكن لنص أدبي أن يكون غير أخلاقي أو خطيراً من حيث الأثر الذي يتركه في الجمهور؟ هل الرقابة على النص صحيحة أو مُبرّرة؟

الصلة مع عنصر الإبداع والنشاط والخدمة

انظر "مجال الاستكشاف - القراء والكتّاب والنصوص".

مجال الاستكشاف - التناص: ربط النصوص

تُرَكِّزُ دراسة هذا الجزء من المساق على الروابط بين النصوص والتقاليد الأدبية والمُبدعين الأدبيين والأفكار الأدبية المُتنوّعة. ستستكشف جوانب إضافية للمعنى والشكل الأدبي والطريقة والتطوير الزمني. يُرَكِّزُ هذا القسم على الدراسة المقارنة للنصوص الأدبية للوصول إلى فهم أعمق للخصائص الفريدة للنصوص الفردية والروابط الشيقة بين النصوص المختلفة.

يُمكن إنشاء الروابط بين النصوص الأدبية بطرق مُتنوّعة، مثلاً عبر دراسة مجموعة من النصوص من نفس الشكل الأدبي - على سبيل المثال، السرد القصصي، السُوِّتَّة (قصيدة من أربعة عشر بيتاً)، عمل تراجيدي؛ أو استكشاف موضوع أو مفهوم كما هو مُمثَّل عبر النصوص الأدبية - على سبيل المثال، السلطة، البطولة، النوع الاجتماعي؛ أو التحقيق والاستقصاء في أحد المفاهيم السبعة المركزية في اللغة "أ"، مثل التمثيل أو المنظور.

انظر في الأسئلة الإرشادية الستة الخاصة بالمفاهيم في هذا الجزء من المساق:

1. كيف تلتزم النصوص الأدبية بالأعراف المرتبطة بالأشكال الأدبية وكيف تحيد عنها؟
2. كيف تتطور وترتقي الأعراف وأنظمة المراجع بمرور الوقت؟
3. كيف يُمكن للنصوص الأدبية المُتنوّعة أن تتقاسم أوجه الشبه؟
4. ما مدى صحة فكرة النص الأدبي الكلاسيكي؟
5. كيف يُمكن للنصوص الأدبية أن تطرح منظورات مُتعددة لقضية أو موضوع أو محور واحد؟
6. كيف يُمكن أن تكون المقارنة والتفسير مُسببين للتحوّل؟

من العمل مع الأشكال الأدبية المُتنوّعة ستصبحون قراءً مُحللين ومُفسّرين أفضل للنصوص. وسيساعدكم ذلك أيضاً في تنمية مهارات تحليل ونقد النصوص الأدبية وسيمدكم بمعرفة وتدوّن عميق للأدب.

تفكيك الأسئلة الإرشادية الستة

كيف تلتزم النصوص الأدبية بالأعراف المرتبطة بالأشكال الأدبية وكيف تحيد عنها؟

انظر في أسباب اختيار الكاتب لشكل أدبي بعينه لنقل رسالته. على سبيل المثال، قد يختار المؤلف الرواية لتصوير كيف ينضج الشخص لأنّ هذا الشكل الأدبي قد يكون أكثر ملاءمة لعرض تطوّر الشخصية وعكس عملية النضوج. ولكن قد يجيد مؤلف آخر عن هذه الأعراف ويختار كتابة رواية تبدأ عندما يكون الشخص ناضجاً بالفعل ومن ثم يكتشف القارئ ببطء كيفية حدوث عملية النضوج. في الرواية، يكون التوقع أنّ المعلومات التي يُقدّمها الراوي معلومات حقيقية، ولكن هناك نصوصاً لا ينطبق عليها ذلك ويكون الراوي غير موثوق. وفي تلك الحالات، يجب عليك، كقارئ، أن تتحمل عدم التيقن والتحقق. ويجب عليك النظر في أسباب اختيار المؤلف لراوي غير موثوق لبروي القصة.

كيف تتطور وترتقي الأعراف وأنظمة المراجع بمرور الوقت؟

فكّر في طرق انتشار موضة الملابس والموسيقى والفنون وانتهاء موضتها من جيل لآخر. نفس الشيء يحدث للأشكال الأدبية المختلفة بينما تتبدل وتُشكّل هيئتها لتناسب الأذواق المُتغيّرة لعصرها. على سبيل المثال، يُمكنك أن تُقارن طرق كتابة المراثيات الشعرية منذ ألف عام وطرق كتابتها منذ ذلك الوقت. يُمكنك استخدام هذه المقارنة لفهم كيف تغيّرت الأشكال الأدبية بمرور الوقت وللنظر في كيف تعكس عمليات التطوّر والارتقاء هذه التغير الاجتماعي، على سبيل المثال. إلى أي مدى تعرض النصوص الأدبية في هذا المساق تطوّر وارتقاء الأعراف بمرور الوقت فيما يتعلق بالنصوص الأخرى في نفس الشكل الأدبي؟

كيف يُمكن للنصوص الأدبية المُتنوّعة أن تتقاسم أوجه الشبه؟

قد تتقاسم النصوص من الأزمنة والأماكن والأشكال الأدبية المختلفة أشياء كثيرة بينها بشكل أكثر من المتوقع. وقد تشمل نقاط الارتباط على الالتزام بأعراف الشكل الأدبي. والأهم من ذلك، فهي قد تتقاسم منظورات حول مسائل مثل الحب والموت والهجرة والهوية. على سبيل المثال، فإنّ قصيدة فيتنامية من القرن التاسع عشر تُعبّر عن مشاعر المؤلف عبر التصوير الطبيعي، وقصة قصيرة إنجليزية حديثة تُعبّر عن أفكار إحدى الشخصيات عبر

عرض أعراض الحياة اليومية، وعملاً تراجيدياً إغريقياً قديماً يستخدم الحوار المُثير لتهييج العواطف المُبالغ فيها بين الجمهور، جميعها تُحقق غرضاً مُشتركاً لتأييد المُثل الوطنية أو التشكيك فيها. ويُمكن أيضاً أن يتقاسم نصاب نقاط تماس مماثلة ترتكز على استعمال التقنيات الأدبية، على سبيل المثال، قد يستخدم نصاب مختلفان الرمزية كقوة دافعة لإنشاء المعنى. حاول التفكير في نقاط ارتباط مشابهة بين النصوص الأدبية المُتنوعة التي تقرأها.

ما مدى صحة فكرة النص الأدبي الكلاسيكي؟

بمرور الوقت، قد تُطوّر التقاليد الأدبية المختلفة حساً لما يجعل بعض النصوص تتميز بكونها ذات منزلة أو قيمة أعلى عن غيرها. ويقترح ذلك البحث والاستقصاء في معنى مصطلح كلاسيكي وكيف يُمكن أن يتباين تعريفه بين الثقافات. وقد يكون هناك أسباب كثيرة وراء اعتبار كتاب ما كتاباً كلاسيكياً، وقد ينحدر بعضها من عوامل أيديولوجية وثقافية. هناك مسائل جديرة بالاعتبار تتعلق بالنفوذ والامتياز عند شمل بعض الجماعات أو المؤلفين وإقصائهم عند تحديد أي النصوص تُعتبر ككلاسيكية. ما معايير تقييم العناصر التي تجعل النص الأدبي كلاسيكياً ومن يقرّر تلك المعايير في الثقافات العالمية المختلفة؟ عند قراءة كتاب ما، يجب عليك استكشاف تلك الأسئلة واكتشاف كيف أنّ الكتاب له معنى من وجهة نظرك كنص كلاسيكي. كيف تنطبق هذه الاعتبارات على الاختيارات التي اتخذتها في قائمة الكتب لديك؟

كيف يُمكن للنصوص الأدبية أن تطرح منظورات مُتعددة لقضية أو موضوع أو محور واحد؟

ستستكشف النصوص الأدبية في معظم الأحيان الأفكار الكبرى التي تتعلق بالتجربة الإنسانية. ألق نظرة على قائمة الكتب لديك. إلى أي مدى تشمل مجموعة مُتنوعة من المنظورات حول مسألة تبرز من الفرق في السن والنوع الاجتماعي والعرق والهوية؟ هل يُمكن للمنظورات المختلفة أو حتى المعارضة للمسألة الواحدة أن تكون صحيحة وسليمة بدرجة متساوية؟ يجب أن تتنظر إذا كان من الممكن اكتساب فهم عميق لقضية ما بدون مراعاة المنظورات المُتعددة.

كيف يُمكن أن تكون المقارنة والتفسير مُسببين للتحوّل؟

تُمكنك القراءة والكتابة من إيجاد الروابط بين العالم الذي يَصوّره الكاتب في النص الأدبي وعالمك الخاص - الذي ربما يكون بوسعك فهمه فهماً أفضل بتفسير ما هو مكتوب. عندما تُقارن وتُقارب النصوص، يُمكن لتفسيرك أن يُحوّل ويُغيّر فهمك لها. من خلال تفسير النصوص الأدبية ومقارنتها، فأنت تُحوّل طريقة رؤيتك للعالم.

يُمكن فهم التحوّل من أربعة منظورات:

1. عندما يقرأ القارئ نصاً ما، ويحوّله أثناء القراءة والتفسير
2. عندما يقرأ الكاتب نصاً ما، وأن يلهم به، يُلّمح إليه أو حتى يُعيد إبداعه
3. عندما يُحوّل القارئ والكتّاب النصوص، يُمكن أن تتحول نظرتهم للعالم وموقعهم فيه
4. عندما يقرأ نص ما وتُعاد قراءته بمرور الوقت، يُنشئ القارئ معاني جديدة وتكون أنت كقارئ جزءاً من هذه العملية حتماً.

الصلات مع أساليب التعلّم

كما قد تكون أدركت حتى هذه اللحظة، فإنّ اختيار فئة أساليب التعلّم لكل مجال من مجالات الاستكشاف كان اعتباطياً إلى حد ما: يُمكن تطوير جميع فئات المهارات بالتساوي في كل مجال من مجالات الاستكشاف. ستركّز على **مهارات التفكير** مع مجال "التناص: ربط النصوص"، فقط من أجل عرض كيف يُمكنك تطوير جميع فئات المهارات في هذا المساق. عندما تُقارن وتُقارب نصين أدبيين بهدف التوصل إلى الروابط بينهما، فأنت تُطوّر مهارات التفكير الناقد: يجب عليك أولاً تحديد الأفكار والمقترحات التي يتقدم بها كل نص منهما، وطريقة إنشاء تلك الأفكار والمقترحات في النصين لتتمكن من وضع الفرضيات حول مستوى التماثل بينهما. بعدما تصوغ بعض الفرضيات حول ما يشترك فيه النصاب، يجب عليك اتخاذ القرار إذا ما كانت تلك الفرضيات صحيحة وسليمة. عند قراءة المقالات الناقدة التي تتناول الأدب، ستجد أيضاً أنّ النقاد يتوصلون إلى روابط بين النصوص لا تكون مُتوقعة وقد لا تكون فكرت أنت فيها من قبل، حتى وإن كنت قد قرأت النصوص التي كان الناقد يُشير إليها. وبينما تدرس الأعمال التسعة التي اخترتها، يُمكنك أن تهدف إلى إيجاد طرق جديدة وإبداعية للربط بينها، وأن تكتب عن تلك الصلات الجديدة في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك. سيُساعد ذلك في تطوير مهارات التفكير الإبداعي المفيدة عند التحضير للورقة الثانية وللتقييم الشفهي الفردي. إنّ ممارسة مهارات التفكير الإبداعي وتطويرها سيُسهّل عليك أيضاً التوصل إلى الروابط بين أي نصوص أدبية جديدة والنصوص الأدبية التي قرأتها من قبل. سيزيد ذلك من احتمال نقلك للمعرفة التي اكتسبتها، والمهارات التي طوّرتها أثناء دراستك، إلى النصوص الأدبية الجديدة التي قد تصادفها.

الصلات مع نظرية المعرفة

يُمكن استخدام الأسئلة التالية للتأمل في الروابط بين مجال الاستكشاف هذا ونظرية المعرفة:

1. هل من الممكن أن يُنتج النص الأدبي معرفة جديدة؟
2. كيف يحكم المرء على الجدارة الأدبية للنص الأدبي؟ هل تُعد بعض النصوص أكثر "أدبية" من غيرها؟
3. كيف تُصنّف النصوص الأدبية؟ هل يؤثر تصنيف النصوص الأدبية على ما يُعرف عنها؟
4. هل تُساعد معرفة أعراف الشكل الأدبي في فهم القراء للنص الأدبي أو أنّها تُعيق هذا الفهم؟
5. ما المعرفة والفهم اللذين يُمكن اكتسابهما بمقارنة النص الأدبي بلغته الأصلية والنسخة المترجمة، أو بمقارنة ترجمتين لنفس النص؟
6. هل يُمكن لقراءة نسخة مُنقّحة بتصرّف للنص الأدبي أو تفسير أو تحويل للنص الأدبي أن تُساعد في تحقيق فهم أفضل للنص الأصلي؟
7. كيف تؤثر ردود الفعل الأخرى على النص الأدبي في كيفية فهمه؟
8. ما المعرفة الجديدة التي يُمكن اكتسابها بقراءة نصوص أدبية مُتعددة بقلم نفس المؤلف؟
9. ما مدى أهمية فهم التورية أو التلميحات في النصوص المُتداخلة لفهم النص الأدبي؟
10. ما المعرفة التي يُمكن اكتسابها بقراءة نصين أدبيين عن نفس الموضوع أو المحور؟

الصلات مع عنصر الإبداع والنشاط والخدمة

انظر "مجال الاستكشاف - القراء والكتّاب والنصوص".

عناصر التقييم وأهدافه

هذا القسم مُصمَّم لمساعدتك في فهم كيف سيُقيَّم العمل. هناك ثلاثة أهداف للتقييم:

اعرف وافهم وفسّر

سيُحدّد هدف التقييم هذا مدى إدراكك للأفكار والمواقف المُصوَّرة في الأعمال الأدبية التي درستها، وإلى أي مدى يُمكنك شرح معناها، وإلى أي مدى يُمكنك استعمال هذه المعرفة والفهم للتوصل كما ينبغي إلى الاستنتاجات ذات الصلة. سيُقيَّم المعيار (أ) هذا الهدف في جميع العناصر.

حلّ وقيّم

سيُحدّد هذا الهدف المدى الذي يُمكن تحليل الأعمال التي تستكشفها إلى أجزائها المركبة لاكتشاف كيفية إنشاء المعاني والدلالات. وهو أيضاً يتطلب النظر فيما إذا كانت هذه الأجزاء المركبة مناسبة للغرض أم لا وكيف تعمل لتحقيق غرض بعينه. سيُقيَّم المعيار (ب) هذا الهدف في جميع العناصر. في الورقة الثانية، سيُقيَّم هذا الهدف أيضاً مدى تحديده وتقييمك للعلاقات و/أو أوجه الشبه والاختلاف بين النصوص المختلفة.

انقل

يوجد هدف التقييم الذي يتناول التواصل في جميع العناصر في المعايير المتعلقة بالتركيز والتنظيم (المعيار ج) من جهة، واستعمال اللغة من جهة أخرى (المعيار د).

ومع أنّه من المهم التعرّف على هذه الأهداف، فليس القصد منها أن تُستخدم كطريقة لتنظيم عملك. وهي معروضة كفئات منفصلة ولكن لا ينبغي اعتبارها كيانات معزولة وينبغي النظر إليها على أنها تعمل معاً لصياغة استجابة متماسكة وشاملة.

الورقة الأولى

الورقة الأولى هي عنصر تقييم يُقيّم خارجياً وتمنحك الفرصة لتطبيق المهارات التي اكتسبت وطوّرت طوال فترة دراسة المساق على نص غير مألوف. وهي ورقة تتطلب منك أن تكون قد عززت مهاراتك في التفسير والتحليل والتقييم وأن تنقل هذه المهارات إلى نص غير مألوف لك. ستتألف ورقة الاختبار من مقتطفين أو نصين من أشكال أدبية مختلفة، وكل منها معه سؤال إرشادي. يجب عليك اختبار أحدهما ووضع إجابة تعرض إدراكاً لكيفية إنشاء المعنى. سيقترح السؤال الإرشادي نقطة دخول إلى المقتطفات والنص تسمح لك بالتركيز على عنصر أسلوب أو تقني. ولك حرية متابعة خط بحث مختلف. ينبغي عليك مراعاة أنّ المتوقع من عنصر التقييم هذا ليس نقاشاً شاملاً لجميع جوانب المقتطفات أو النصوص، لكن قراءته قراءة تُركّز على أحد ملامحه الأسلوبية البارزة.

اعرف وافهم وفسّر

أهداف التقييم ذات الصلة

- اعرف وافهم وفسّر عناصر البراعة الأدبية و/أو الأسلوبية و/أو الخطابية و/أو المرئية و/أو الأدائية.
 - اعرف وافهم وفسّر ملامح أنواع نصوص وأشكال أدبية بعينها.
- سيُتوقع منك عرض فهمك للمقتطفات أو للنصوص، وتحديد ملامحها الأدبية والخطابية والأسلوبية، وإبراز أي أنماط يُمكن رؤيتها في استخدامها. السؤال الإرشادي مُصمّم لمنحك نقطة دخول إلى المقتطفات والنصوص. الإجابة مباشرة عليه ليست إجبارية ولكن ربما تجد أن ذلك مفيد عند إنشاء إجابتك وتنظيمها. على سبيل المثال، إذا كان المقتطف أو النص قصيدة والسؤال يسأل عن كيفية استثارة التصوير لأثر الحب في حياة الشخص، ينبغي عليك تحليل القصيدة من أجل تحديد التصوير فيها وأنماط استخدامه وتفسير كيفية استخدامه لإيصال نظرة بعينها للحب. يُمكنك أن تسأل عن أي نظرة للحب وأثرها على الناس تطرحها القصيدة؟

حلّل وقيّم

أهداف التقييم ذات الصلة

- حلّل وقيّم طرق استخدام اللغة لإنشاء المعنى.
 - حلّل وقيّم استخدامات وتأثيرات التقنيات الأدبية أو الأسلوبية أو الخطابية أو المرئية أو المسرحية.
 - حلّل وقيّم الطرق التي قد تطرح فيها المقتطفات أو النصوص منظورات حول المخاوف الإنسانية.
- سيُتوقع منك النظر في كيف استخدم مؤلف المقتطفات أو النصوص غير المألوفة اللغة لإنشاء المعنى. باستعمال مثال القصيدة وسؤال يتعلق بكيفية استثارة التصوير لأثر الحب في حياة الشخص، يُمكن للتحليل والتقييم الجيد أن يستكشفا كيف يُنشئ التصوير المجازي نظرة بعينها للحب. وقد يكون هناك أيضاً مناقشة حول كيف استُخدمت أعراف بعينها للشكل الأدبي لإبراز مثل هذه النظرة. ويُمكن استكشاف الجوانب البنائية للقصيدة فيما يتعلق بمدى فعاليتها في المساعدة في إيصال الأفكار والمواقف عن الحب. وفي جميع تلك الحالات، ينبغي أن يكون هناك تقييم لطرق ارتباط الأسلوب والشكل بالمعنى.

تواصل

أهداف التقييم ذات الصلة

- انقل الأفكار بطرق واضحة ومنطقية ومُتقنة.
 - تواصل بمجموعة من الأساليب والاختيارات اللغوية ولمجموعة مُتنوّعة من الأغراض والمواقف
- يُقيّم المعيار (ج) في الورقة الأولى مدى تنظيم وترابط وتركيز عرض أفكارك في إجابتك. السؤال الإرشادي الذي يُصاحب المقتطفات أو النصوص ليس إجبارياً لكنه يُمكن أن يكون مدخلاً جيداً إلى الفقرة ويُمكن أن يوفر لك مجال التركيز لضمان أن يكون تحليلك مترابطاً. في المثال المذكور أعلاه، اعتبر

المُمتحن الذي وضع الورقة أنَّ التركيز على التصوير سيكون تركيزاً شيقاً للتطوير في حالة هذه القصيدة بعينها. سيساعدك تركيز تحليلك على هذا الجانب في ضمان أن أفكارك تتطور تطوراً مترابطاً. إذا قررت عدم الإجابة على السؤال الإرشادي، احرص على اختيار نقطة دخول بديلة ليُقدّم تحليلك قراءةً مترابطة ومركّزة للمقطعات أو للنصوص. هذا المعيار يتفاعل عن كثب مع المعيار (أ)، أي لكي تجعل إجابتك مترابطة، سيُتوقع منك أن تدمج الشواهد من النص في إجابتك لتدعم حججك. في هذه الحالة، يُتوقع منك الاستشهاد بأمثلة على التصوير من القصيدة. أما كيفية دمج تلك الاقتباسات في تحليلك وكيفية استخدامك لها لدعم النقاط التي تريد إثباتها فسُتقرّر بشكل كبير مدى فعالية تنظيم تحليلك.

يُقيّم المعيار (د) استخدام اللغة في إجابتك. يُشير ذلك إلى صحة استخدامك للكلمات وتركيب الجمل ودقتها وملاءمتها. هذا تحليل مُوجّه وينبغي أن تكون الاختيارات اللغوية ذات طابع رسمي وأكاديمي ملائم. ويعني ذلك أنه ينبغي ألا تكون هناك تعبيرات غير رسمية في إجابتك. يجب عليك تجنب الأشكال القصيرة، على سبيل المثال. وربما سُسّاعدك أيضاً معرفة مصطلحات بعضها لوصف الملامح الأدبية المختلفة. ولهذا السؤال تحديداً، فإنّ القدرة على الإشارة إلى الأنواع المختلفة للتصوير مثل التصوير المرئي والسماعي والمجازي، وإلى الصور الأدبية مثل الاستعارة والتشبيه والمجاز المرسل، قد تكون مفيدة أيضاً.

نصح خاص بالتحضير

تتمنحك الورقة الأولى الفرصة للتعامل مع الجوانب الفنية والشكلية للنصوص الأدبية. وبما أن المقطعات أو النصوص ستكون أمامك، فذلك يسمح لك بتقدير شواهد دقيقة منها لدعم الحجج التي تريد وضعها وتطويرها.

للاستعداد للورقة الأولى، يجب عليك تطوير مهاراتك في القراءة والكتابة. إنّ أفضل تحضير هو قراءة مجموعة مُتنوّعة من النصوص والأشكال بأوسع قدر ممكن باللغة التي تدرسها في مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة. ومن المهم أيضاً أن يكون لديك فهم راسخ للمصطلحات الأدبية، ولكن تذكر أنّ مجرد التعرف على الملامح الأدبية أو سردها لن يُساهم في صياغة الحجة المنطقية المُبرّرة بعناية حول المقطع أو النص الذي تختار الكتابة عنه.

وبالإضافة إلى قراءة النصوص وتذليلها بالتعليقات، ينبغي عليك التدرّب على الكتابة عنها. سيكون من المفيد الاستقصاء في كيفية كتابة وتنظيم هذا النوع من التحليل باللغة التي تدرسها. يُرجى تذكر أنه يُتوقع منك إنتاج حجة منطقية ومُبرّرة حول استخدام وأهمية إحدى الملامح الأسلوبية ذات المغزى والتي تكون مركزية للمقطع أو النص المُعطى.

عند التعامل مع المقطعات أو النصوص الواردة في الورقة الأولى، يجب أن تكون قادراً على شرح أثر استخدام الملمح الأسلوبي ذي المغزى ودعم ذلك بالتحليل الدقيق. ولا يكفي وصف الملمح وإعطاء الأمثلة: من الضروري أيضاً الكتابة عن كيفية استخدامه لتطوير المعنى. لضرب مثال على ذلك، فإنّ كتابة "يوجد الكثير من التصوير هنا" في التقييم لن يُفرضي إلى نتائج مثمرة. أما كتابة شيء مثل "يُستخدم التصوير بتوسّع وهو مركزي لإنشاء الجو الخفيف المُتسم بالتوتر الذي يُميّز العمل"، ومن ثم المضي في استكشاف أمثلة مُحددة على التصوير وكيف تنقل الخوف والتوتر، فيسكون مجدياً أكثر.

أنشطة لمساعدتك في التحضير للورقة الأولى

- عند دراسة النص الأدبي، ينبغي عليك تدوين ملاحظات عن المقطعات المُعيّنة التي تحتوي ملامح أدبية شيقة وأن تستعمل ملف عمل المُتعلم الخاص بك للتدرب على تحليلها تحليلاً دقيقاً. وعندما تفعل ذلك، احرص على أن يكون لديك أمثلة من الأشكال الأدبية المختلفة.
- انظر إلى معايير تصحيح الورقة الأولى وقص النطاقات الخاصة بكل معيار. انظر إن كنت تستطيع وضعها في الترتيب الصحيح لكل معيار، من أقل علامة إلى أعلى علامة.
- اطلب من مُرشد مساق الدراسة الذاتية بدعم المدرسة أن يوفر لك أمثلة على عمل الطلاب الواردة في مواد دعم المُدرّسين وصحّحها باستخدام معايير التقييم. بعدئذ، قارن العلامة التي توصلت إليها بالعلامة التي وضعها المُمتحن. ما الذي كان يُمكن أن يفعله هذا الطالب لجعل تحليله أفضل؟ ما الذي فعله بشكل جيد؟ كيف يؤثر ذلك فيما ستفعله أنت في تحليلاتك؟ اكتب تأملك في ملف عمل المُتعلم الخاص بك.
- استخدم معايير التقييم لتصحيح ما كتبت في تحليلك التدريبي. ما المجالات التي أبلت فيها بلاءً حسناً وأبها يُمكنك تحسينه؟ ناقش مع مُشرفك أو مُعلّمك ما بوسعك عمله لتحسين تلك المجالات.

الورقة الثانية

الورقة الثانية هي عنصر تقييم يُقيّم خارجياً وتتطلب كتابة مقال استجابة لسؤال مُعطى يتعلق بنقاش ناقد ومُقارن لعمليتين درسيهما في المساق. سيكون هناك أربعة أسئلة في اختبار الورقة الثانية، ينبغي عليك اختيار أحدها لكتابة مقالك. يجب عليك الإشارة إلى العمليتين اللذين درسيهما والتركيز عن كُتب على الموضوع المطروح في السؤال. ينبغي عليك مقارنة ومقاربة العمليتين في ضوء السؤال، وتحليل الملامح الرسمية والأسلوبية فيهما بالإضافة إلى طريقة مساهمة تلك الملامح في إنشاء المعنى في النصين. يجب عليك التفكير بعناية في أي العمليتين اللذين درسيهما يُمكن استكشافه استكشافاً أفضل فيما يتعلق بالسؤال وأي الأسئلة سُمكّنك من عرض فهمك على أفضل وجه للعمليتين اللذين درسيهما.

اعرف وافهم وفسّر

أهداف التقييم ذات الصلة

- اعرف وافهم وفسّر مجموعة من النصوص و/أو الأعمال و/أو الأداءات، ومعانيها ودلالاتها.
 - اعرف وافهم وفسّر السياقات التي نُكُتِب و/أو تُسْتَقْبَل فيها النصوص.
 - اعرف وافهم وفسّر عناصر البراعة الأدبية و/أو الأسلوبية و/أو الخطابية و/أو المرئية و/أو الأدائية.
 - اعرف وافهم وفسّر ملامح أنواع نصوص وأشكال أدبية بعينها.
- سيُتَوَقَّع منك عرض معرفة وفهم المعاني الواضحة في العمليتين اللذين تناقشهما؛ مع التركيز على كيفية نقل تلك المعاني وصلتها بالسؤال المُختار. إن معرفة سياقات الأعمال المرتبطة بالسؤال المُختار مهمة أيضاً. ويجب أيضاً استكشاف كيف يُمكن فهم براعة الكاتب، من حيث استخدامه للأدوات الأدبية والأسلوبية والأدائية والخطابية، واستكشاف كيف يُمكن تفسيرها بالإضافة إلى ملامح الأعمال المختارة.
- على سبيل المثال، إذا اخترت سؤالاً مثل "لا يوجد شيء يُطلق عليه خير أو شر، ولكن وجهة النظر تجعله خيراً أو شراً". إلى أي مدى يعرض عملان من الأعمال التي درستها مفاهيم الخير والشر كمسألة رأي ووجهة نظر؟ عند الإجابة، يجب أن تحرص على عرض فهمك للعمليتين من خلال عدسة مفهوم الخير والشر. ينبغي عليك تحديد مواضع وجهات النظر المختلفة للخير والشر والمضي إلى وضع تفسير للعمليتين فيما يتعلق بالسؤال.
- يجب المفاضلة بين النصين لعرض أوجه الشبه والاختلاف في طريقة عرض الموضوع وتناوله. سيُنظر إلى مدى فعالية مقارنتك ومقابلتك للعمليتين فيما يتعلق بالسؤال في هدف التقييم هذا.

حلّل وقيّم

أهداف التقييم ذات الصلة

- حلّل وقيّم استخدامات وتأثيرات التقنيات الأدبية أو الأسلوبية أو الخطابية أو المرئية أو المسرحية.
 - حلّل وقيّم العلاقات بين النصوص المختلفة.
 - حلّل وقيّم الطرق التي قد تطرح فيها النصوص منظورات حول المخاوف الإنسانية.
- في حالة السؤال المُشار إليه في القسم السابق، سَحُلِّل بشكل أساسي كيفية استخدام الأدوات الأدبية في العمليتين للتشديد على نظرة مطلقة لما هو الخير والشر أو للتشكيك فيها. وبهذا الصدد، سيكون من الضروري استخدام الشواهد ذات العلاقة من الأعمال لدعم ادعاءاتك. لا يجب عليك حفظ الاقتباسات لكن احرص على تحليل حججك بالإشارات إلى جوانب الأعمال ذاتها. وسيُتَوَقَّع منك أيضاً تقييم طريقة استخدام التقنيات المختلفة للوفاء بالأغراض المختلفة في الأعمال وفعاليتها ذات الصلة.
- لهدف التقييم هذا، يجب المفاضلة بين النصين لعرض أوجه الشبه والاختلاف في طريقة إنشاء المعنى. سيُنظر إلى مدى فعالية مقارنتك ومقابلتك للعمليتين فيما يتعلق بملامحهما الأدبية وطريقة إنشائهما للمعنى في هدف التقييم هذا.

تواصل

أهداف التقييم ذات الصلة

- انقل الأفكار بطرق واضحة ومنطقية ومقنعة.
- تواصل بمجموعة من الأساليب والاختيارات اللغوية ولمجموعة متنوعة من الأغراض والمواقف.
- يتطلب المعيار (ج) في الورقة الثانية أن تكون إجابتك مُركزة جيداً. يُشير السؤال إلى مجال التركيز الذي يُتوقع منك تطبيقه في الورقة الثانية. في سؤال مثل "لا يوجد شيء يُطلق عليه خير أو شر، ولكن وجهة النظر تجعله خيراً أو شراً"، أنت تُسأل عما إذا كانت انطباعات الخير والشر نسبية وبالتالي فهي تختلف من شخصٍ إلى آخر. يجب أن تحرص على جعل كل شيء في مقالك ذا صلة بمجال التركيز هذا. وهناك عنصر آخر يجب أن تذكره من أجل هذا المعيار وهو التوازن بين العملين قيد النقاش وينبغي عليك الحرص على عدم مناقشة أحد العملين بشكل مطوّل عن الآخر.
- لا يختلف المعيار (د) كثيراً عن ذات المعيار في الورقة الأولى. إنَّ التحليل المُوجّه والمقال المُقارن عملان كتابيّان أكاديميّان ولذلك يجب أن يكونا رسميين وموضوعيين. من حيث اللغة، من المفيد أن تكون مطلعاً على مجموعة من المفردات للإشارة إلى عناصر بعضها في النصوص ووصفها مثل النبرة والمنظور وتصوير الشخصيات في العمل. يُمكن لربط التعبيرات والتراكيب التي تتعلق بالمقارنة والمقارنة أن يساعد أيضاً في تنظيم مقالك تنظيمياً أكثر فعالية.

نصح خاص بالتحضير

- هذا الاختبار مُصمّم لاختبار معرفتك وفهمك لعملين من الأعمال التي درستها وطريقة تفاعل الأسلوب والمحتوى معا. تحضيراتك ينبغي أن تعني أنك تأتي إلى الاختبار وأنت تعرف وتفهم ثلاثة أعمال على الأقل من الأعمال التي درستها، مع أنك ستكتب فقط عن عملين منها.
- للمساعدة في التحضير للمعيار (أ) و(ب)، يجب عليك تدوين الملحوظات حول العناصر الأسلوبية والأدبية والمحاور الموجودة. وينبغي عليك النظر في كيفية إبداع الكاتب لكتابه وما تأثيرات ذلك على العمل والقارئ.
- بينما تقرأ الأعمال المدرجة في قائمة الكتب لديك طوال فترة دراسة المساق، ينبغي أن ينمو لديك حس بأي الأعمال يكمل الآخر. كلما كانت الروابط أكثر ثراءً وتوعاً بين العملين، فهي تكون مناسبة أكثر للورقة الثانية. يُوصى أثناء المساق أن تضع جانباً ثلاثة أعمال لدراستها للورقة الثانية، بالتشاور مع مُعلّمك. فذلك سيجعل المراجعة لهذا العنصر أكثر سهولة وسيُسهّل عليك اختبار السؤال في الاختبار.
- إنَّ الورقة الثانية مقال أدبي لذلك يجب أن تحرص على الفهم وأن يكون لديك مهارات في كتابة المقال. من المهم ملاحظة أنَّ طريقة إنشاء المقال وتنظيمه قد يختلف من لغة إلى أخرى. ينظر المعيار (ج) في مجال تركيز مقالك المُقارن وتنظيمه. كما ذكرنا في مناقشة أهداف التقييم، فإنَّ التنظيم والتطوير مهمان في هذا العنصر بالإضافة إلى أنه يجب أن يكون لمقالك مجال تركيز واضح على السؤال. لذا، يجب عليك معرفة كيفية تنظيم المقال وإنشائه. يُقيّم المعيار (د) مدى ملاءمة استعمالك للغة لصياغة الحجة. في ملف عمل المُتعلّم الخاص بك، ينبغي عليك التدريب على استخدام الاختيارات اللغوية واللغة الملائمة للمقال الأدبي. ويعني ذلك استخدام لغة مضبوطة وواضحة ودقيقة وتستخدم المصطلحات الأدبية عند الإشارة إلى الأعمال.
- أنت لا تُقيّم فقط من حيث معرفتك لكتابة المقال: يجب أن يكون بوسعك التعبير عن فهمك وتقدير استجابة ناقدة لعملين قرأتها أثناء دراستك عند الإجابة على سؤال من أربعة أسئلة. وهذا لا يعني أن عليك حفظ الاقتباسات عن ظهر قلب، ولكن يجب عليك معرفة تفاصيل العمل. على سبيل المثال، إن كنت تكتب عن رواية، ينبغي أن يكون بوسعك مناقشة الحبكة وأسلوب الرواية ووجهة النظر والشخصيات. إن كنت تكتب عن قصيدة، ينبغي عليك إظهار فهمك للبنية والشكل والمحتوى.

أنشطة لمساعدتك في التحضير للورقة الثانية

سيُساعدك ذلك في فهم كيف سيُقيّم عملك:

- انظر إلى معايير تصحيح الورقة الثانية وقص النطاقات الخاصة بكل معيار. انظر إن كنت تستطيع وضعها في الترتيب الصحيح لكل معيار، من أقل علامة إلى أعلى علامة.
- فكّر في بنية مثالية للمقال للورقة الثانية. اكتب خطة لها على ورقة، ثم ابحث عن طالب آخر يدرس مادة اللغة "أ" لمناقشتها معه وانظر إن كان يتفق معك. اسأل مُعلّمك أو مُشرفك عن رأيه.
- اكتب لائحة تدقيق لمقال الورقة الثانية الناجح. ما العناصر التي ينبغي أن يشملها مقال الورقة الثانية؟ استخدم لائحة التدقيق هذه على ورقة اختبار سابقة حصلت على علامة مرتفعة لتتفق مع المُمتحن.

- اطلب من مُرشد مساق الدراسة الذاتية بدعم المدرسة أن يوفر لك أمثلة على عمل الطلاب الواردة في مواد دعم المُدرّسين وصحّحها باستخدام معايير التقييم. بعدئذ، قارن العلامة التي توصلت إليها بالعلامة التي منحها المُمتحن. ما الذي كان يُمكن أن يفعله هذا الطالب لجعل مقاله أفضل؟ ما الذي فعله بشكل جيد؟ كيف يؤثر ذلك فيما ستفعله أنت في مقالك؟ اكتب تأمّلك وأفكارك في ملف العمل الخاص بك.
 - أثناء المساق، ينبغي أن تطلب دائماً من مُعلّمك أو مُشرفك الحصول على أمثلة على أسئلة مقال الورقة الثانية للتدرب عليها لكي تعتاد على المتطلبات، بالإضافة إلى تطبيق مهاراتك في المقارنة والتحليل وتحسينها.
 - استخدم معايير التقييم لتصحيح ما كتبه في مقالك التدريبي. ما المجالات التي أبلت فيها بلاءً حسناً وأيها يُمكنك تحسينه؟ ناقش مع مُشرفك أو مُعلّمك ما بوسعك عمله لتحسين تلك المجالات.
- قد تساعدك هذه الأنشطة في فهم أعمالك المُختارة وكيف يُمكنك أن تكتب عنها:
- بعد قراءة عمليّن، يُمكنك أن تحاول إيجاد جانب مشترك مثل محور أو منظور أو كيفية استعمال التصوير لنقل المعاني ومن ثم تلخيص أوجه الشبه والاختلاف بينهما باستعمال مُخطط فين.
 - في ملف العمل الخاص بك، تخيّل واكتب حواراً قد يكون دار بين مؤلّفي عمليّن مختلفين، يُذكر فيه أوجه الشبه والاختلاف.
 - أعد كتابة نهاية العمليّن، وفي كل حالة باستعمال منظور كاتب العمل الآخر.
 - استكشف كيف يُمكن لعمل قرأته لأحد المؤلّفين أن يتغيّر إذا كتبه مؤلف آخر من المؤلّفين المذكورين في قائمة الكتب لديك.
 - فكّر في أسئلة عامة يُمكن أن ترد في الورقة الثانية ويُمكن أن تناسبك للعمل عليها مع أزواج مختلفة من الأعمال التي قرأتها، من ثم أجب عليها.
 - اقض 20 دقيقة لكتابة مقدمة تعرض أطروحتك فيما يتعلق بالسؤال الذي اخترته. ثم اطلب من طالب آخر يدرس اللغة "أ" مراجعة عملك كزميل.

التقييم الشفهي الفردي

التقييم الشفهي الفردي هو أحد أكثر العناصر تشويقاً في المساق حيث يكون الموضوع ومجال التركيز من اختيارك فيما يتعلق بمجال دراستك الذي تجده أكثر تشويقاً. هذه مهمة تُطوّرها بمفردك بدعم من مُعلّمك أو مُشرفك أثناء دراسة المساق.

يعني الاختبار الشفهي الفردي التحدث لمدة 15 دقيقة مع التركيز على هذا الحافز:

اختر طرق عرض القضية العالمية التي اخترتها عبر محتوى وشكل العملين اللذين درستهما.

يتطلب منك الحافز مناقشة عملين: عمل مكتوب أصلاً باللغة "أ" وعمل تُرجم احترامياً إلى اللغة "أ" التي تدرسها، ويُمكن أن تجمع بينهما قضية عالمية مُشتركة. وينبغي أن تكون القضية العالمية بارزة في العملين بما يكفي أن يكون بوسعك الحديث عنها فيما يتعلق بكل عمل من العملين. ومن ثم ستختار مقتطفاً من كل عمل يحتوي 40 سطراً بحدٍ أقصى. ينبغي أن يكون المقتطفان مثالين جيدين على طريقة عرض القضية العالمية في العمل وينبغي أن يمنحك الفرصة لعرض كيف يتشكل تقديم القضية العالمية من خلال اختيارات اللغة والشكل والبنية.

ينبغي أن تستخدم المقتطفين لتركيز إجابتك على المسائل الدقيقة، مثل الأسلوب والأدوات المُحددة والتقنيات المُتميزة الأخرى المُستخدمة لعرض القضية العالمية. لا يجب عليك تعلّم الاقتباسات من العمل الأوسع. في الاختبار الشفهي الفردي، ستناقش المقتطف والعمل ككل وستستخدم القضية العالمية دائماً كعدسة لنقاشك. في حالة مجموعات النصوص الأدبية مثل القصص القصيرة أو القصائد أو المقالات، يجب عليك التوصل إلى الروابط بينها وبين النصوص الأخرى التي تُقرأ كجزء من دراسة نفس المؤلف.

لا يتوقع منك معرفة القضية العالمية ذاتها - بما يتخطى المعالجة المطروحة لها في كل عمل من العملين.

اعرف وافهم وفسّر

أهداف التقييم ذات الصلة

- اعرف وافهم وفسّر مجموعة من النصوص و/أو الأعمال و/أو الأدباء، ومعانيها ودلالاتها.
- اعرف وافهم وفسّر السياقات التي تُكتَب و/أو تُستقبل فيها النصوص.
- اعرف وافهم وفسّر عناصر البراعة الأدبية و/أو الأسلوبية و/أو الخطابية و/أو المرئية و/أو الأدائية.
- اعرف وافهم وفسّر ملامح أنواع نصوص وأشكال أدبية بعينها.

يتطلب النظر إلى أعمالك المختارة فيما يتعلق بالقضية العالمية أن تفهم المعاني والدلالات الممكنة للعملين المختارين. سيكون فهم السياقات وتفسيرها قيماً بشكل خاص في الكشف عن أهمية القضية العالمية في الأعمال التي تناقشها. ويجب أيضاً تحديد وفهم الشكل الذي تصوّر فيه الأعمال القضية العالمية قيد الاستكشاف. سيتطلب ذلك الإشارة إلى البراعة الأدبية والأسلوبية والخطابية والأدائية التي يوظفها الكُتّاب في أعمالهم. ويجب ذكر المراجع الخاصة بأهمية ملامح الشكل الأدبي للأعمال وكيف يُمكن اختبارها وتفسيرها فيما يتعلق بالسؤال.

على سبيل المثال، تخيل أنك اخترت القضية العالمية الخاصة بالسياسة والسلطة والعدالة. يُمكنك الحديث عن مقتطفين من روايتين تُركزان على قمع الفرد. ينبغي أن تكون إحدى الروايتين مكتوبة أصلاً باللغة التي تدرسها والرواية الأخرى مُترجمة. يجب أن يشمل اختبارك الشفهي الفردي تفسيراً لكيفية تطوير سياقات المقتطفات والأعمال بأكملها، وعناصر البراعة الأدبية و/أو الأسلوبية و/أو الخطابية و/أو الأدائية والشكل الأدبي لفحص مسألة قمع الفرد.

حلّ وقمّ

أهداف التقييم ذات الصلة

- حلّ وقمّ الطرق التي يُنشئ بها استخدام اللغة المعنى.
- حلّ وقمّ استخدامات وتأثيرات التقنيات الأدبية أو الأسلوبية أو الخطابية أو المرئية أو المسرحية.
- حلّ وقمّ العلاقات بين النصوص المختلفة.

- حلّ وقِيم الطرق التي قد تطرح فيها النصوص منظورات حول المخاوف الإنسانية.
- في الاختبار الشفهي الفردي، يتعلّق هدف التقييم بتحليلك كيف قُدِّمت القضية العالمية عبر اختيارات الكاتب للغة والشكل والأدوات الأدبية والأسلوبية. وسيُتوقع منك أيضاً تقييم كيف اتخذ المؤلفان اختيارات مختلفة عند تقديم نفس القضية العالمية. سينصب مجال تركيز تحليلك وتقييمك على اختيارات المؤلف فيما يتعلّق بالقضية العالمية. ليس ضرورياً أن تعمل على جميع جوانب المقتطفات. من الأجزاء الرئيسة لهذا العنصر تقييم كيف يتفاعل كل مقتطف من المقتطفات المختارة مع باقي العمل الذي اقتُبس منه.

تواصل

أهداف التقييم ذات الصلة

- انقل الأفكار بطرق واضحة ومنطقية ومُمتعة.
- تواصل بمجموعة من الأساليب والاختيارات اللغوية ولمجموعة مُتنوّعة من الأغراض والمواقف.
- يُنظّم الاختبار الشفهي الفردي ويُطوّر حول قضية عالمية من اختيارك وينبغي أن يدور التقييم حول طريقة عرضها في كلا العملين. إذا كانت القضية العالمية التي اخترتها هي قمع الفرد على يد الأنظمة الاستبدادية، ينبغي أن تكون المقتطفات التي ستختارها أمثلة واضحة على طريقة إظهار القضية في العملين اللذين درستهما. وينبغي أن يُركّز نقاشك للمقتطفين والعملين بشكل عام على ذلك حصراً. ينبغي أن تكون هناك إشارات ومناقشة متوازنة لكلا العملين.
- هناك اختلافات في المعيار (د) بين التقييم الشفهي الفردي والعناصر الأخرى من حيث إنه اختبار شفهي وليس اختباراً كتابياً. إنّ العلامة التي سيضعها المعايير الخارجي ستتعلق بمدى فعالية نقلك لآرائك حول العملين فيما يتعلّق بالقضية العالمية. ينبغي أن تحاول أن تكون طليقاً أثناء مناقشتك وأن تهدف إلى ترك أثر في المُستمع، وهو مُدرّسك. ينبغي أن تهدف إلى إثارة اهتمامهم بالموضوع قيد النقاش. احذر من التدرّب أكثر من اللازم على اختبارك الشفهي أو أن تحاول حفظه، فذلك لن يساعدك في ترك انطباع جيد لدى المُعايير الخارجي.

نصح خاص بالتحضير

إنّ التحضير للتقييم الشفهي الفردي عملية مُتعددة الأوجه ومُعقدة. بينما تقرأ أول عمل، ستبدأ في التحضير للاختبار الشفهي. إنّ ملف العمل الخاص بك هو المكان الذي تحتفظ به بكتاباتك وأفكارك الخاصة بالقضايا العالمية والأعمال والمقتطفات. ينبغي أن ترجع إلى ملف العمل الخاص بك عند التحضير للتقييم الشفهي الفردي كمصدر لإرشاد تفكيرك وتحضيراتك.

للاختبار الشفهي الفردي الذي مدته 15 دقيقة، ينبغي عليك:

- اختيار عملين - يجب أن يكون أحدهما عملاً مكتوباً أصلاً بلغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة والآخر مُترجماً
- تحديد القضية العالمية التي تُستكشف بطريقة ما في كلٍ من العملين
- اختيار مقتطف من كل عمل بحيث يُبرز القضية العالمية المُختارة
- كتابة الموجز على النموذج الذي يُعطيك إياه مُشرفك
- التدرّب والممارسة.

بنية التقييم الشفهي الفردي

مقدمة

قُدِّم تعريفاً بالقضية العالمية المُختارة والعملين اللذين ستستخدمهما لتقديمها. يُمكنك استخدام بضع جمل عامة لشرح ما يُثير اهتمامك وسبب اختيارك للتقييم بحثاً في العملين المُختارين. أشر بشكل عام إلى أسباب اعتقادك أنّ العملين مناسبان. إنّ ذكر البنية التي تنوي اتباعها صراحة يُعدّ فكرة جيدة.

المتن

سُكافاً على أي شكل من أشكال التنظيم والترتيب إن كان فعالاً وملائماً. سيتطلع المُمتحنون إلى بنية تُركّز على القضية العالمية المذكورة في المقدمة، وتسمح بالتطوير المنطقي والمترايب للأفكار، وتوازن جيداً بين المعالجة الممنوحة لكل عمل، وبين مناقشة كل مقتطف من المقتطفات والعمل ككل. يوجد أدناه مثالان على الطرق التي يُمكنك تبنيها عند تنظيم أفكارك حول القضية العالمية المُختارة.

- خطية: تناول كل مقتطف بدوره، وناقشه عبر عدسة القضية العالمية واربطه بالعمل المُقتبس منه ككل. بمجرد أن تُناقش كل عمل بشكل منفصل بهذه الطريقة، خصّص بعض الوقت للتوصل إلى الاستنتاجات الخاصة بالطرق المختلفة لعرض القضية العالمية في عمل من العاملين.
 - مبحثية: حدّد بعض جوانب القضية العالمية التي تود مناقشتها فيما يتعلق بالعملين. استخدم هذه الجوانب كمبدأ تنظيمي وانتقل بينها وبين المقتطفات والعمل ككل لكل مقتطف منها.
- خلافاً للورقة الثانية، لا يتطلب التقييم الشفهي الفردي منك مقارنة ومقاربة العاملين صراحة. والمعيار (أ) أو المعيار (ب) في التقييم الشفهي الفردي لا يشيران إلى المقارنة. لذلك ليس ضرورياً اتباع طريقة تُفضل المقارنة مثل الطريقة المبحثية. ولكن من الحكمة أن تنظر في الطريقتين وأن تُقرّر أيهما ستسمح لك بتطوير أفكارك بطريقة أكثر إقناعاً. وبغض النظر عن الطريقة التي ستختارها، يُرجى أن تتذكر الإشارة إلى مراجع المقتطفات والأعمال لكي تدعم أفكارك.

الخاتمة

اذكر القضية العالمية التي أثيرتها في المقدمة وتوصل إلى خلاصة حول أهميتها العامة في كل عمل من العاملين. وبسبب طبيعة المهمة، عليك إبداء الأهمية القصوى للقضية العالمية أثناء قراءتك للأعمال. وفي الخاتمة، يُمكنك التأمّل في مدى مركزية القضية في العاملين، وإذا ما كنت تعتقد أنّ المؤلف كان يقصد إبراز تلك القضية أم لا. وبدلاً من ذلك، يُمكنك تقييم أثر معالجة القضية العالمية في كل عمل على قرّائه.

أنشطة لمساعدتك في التحضير للاختبار الشفهي الفردي

قبل اختيار الأعمال والمقتطفات التي ستستخدمها في اختبارك الشفهي، يجب عليك استكشاف القضايا العالمية الممكنة في جميع الأعمال التي اخترتها للقراءة في مساقك الدراسي.

- بينما تقرّ كل عمل، استخدم ملف عملك لإنشاء الروابط بالقضايا العالمية التي يعرضها. حدّد أرقام الصفحات وأقسام الأعمال التي تُركّز على القضايا العالمية.
- بعد قراءة أحد الأعمال المُترجمة وعمل آخر مكتوب أصلاً بلغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة، اكتب في ملف العمل الخاص بك عن القضايا العالمية المُشتركة المُمكنة بين العاملين.
- بينما تستمر في قراءة مزيد من الأعمال، اعقد مزيداً من المقارنات بين القضايا العالمية المُستكشفة - تذكّر أنّ المقارنة تكون دائماً بين عملي مُترجم وآخر مكتوب أصلاً بلغة مساق الدراسة الذاتية بدعم من المدرسة.
- تدبّر على اختيار المقتطفات من العمل الذي يتناول قضية عالمية. ذلّل كل مقتطف بالتعليقات مع النظر إلى كيف يُطوّر المقتطف القضية العالمية وكيف يناقشها. حاول الحديث عن كيفية تطوير كل مقتطف للقضية العالمية. كم المدة التي تستطيع التحدث فيها؟
- انظر إلى معايير تصحيح الاختبار الشفهي الفردي وقص النطاقات الخاصة بكل معيار. انظر إن كنت تستطيع وضعها في الترتيب الصحيح لكل معيار، من أقل علامة إلى أعلى علامة.

أثناء أول سنة دراسية لك، سيحدّد لك مُشرفك تاريخاً لتسجيل اختبارك الشفهي الفردي. عند تلك المرحلة يجب عليك اتخاذ الاختيار النهائي الخاص بالقضية العالمية التي ترغب في استكشافها والعاملين اللذين يوضحانها. ومن ثم ينبغي عليك أن تُقرّر اختيار المقتطف الملائم من كل عمل منهما، على أن:

- يُبيّن بوضوح القضية العالمية التي اخترتها
- يحتوي عدة مواطن تُستخدم فيها اللغة والأسلوب لنقل القضية العالمية ذاتها أو منظورات حولها
- يوفر الفرص لربط المقتطف بباقي العمل من حيث القضية العالمية المُختارة.